



AMSA - Associazione Medica per lo Studio dell'Agopuntura

Leggere i classici

Le traduzioni di Luigi De Franco

Zhenjiu Dacheng

Autore

Luigi De Franco
Dottore in lingua e filosofia cinese

©2006
Luigi De Franco
Tutti i diritti riservati

Indice

Biao You Fu. Prosa del chiarimento dell'oscuro	2
Zhi Zheng Zong Yao. Elementi generali per la cura della malattie	21

Biao You Fu. Prosa del chiarimento dell'oscuro

TRATTO DAL LIBRO II DEL ZHENJIU DACHENG¹, COMPENDIO DI AGOPUNTURA, DI YANG JIZHOU (1601)²

I

Il metodo che soccorre e aiuta consiste nella straordinarietà della manipolazione dell'ago.

Il merito (o l'efficacia) dell'eliminare una malattia non c'è nulla più rapido dell'ago e della moxa. Perciò le varie spiegazioni del "Suwen" come le prime generazioni di Huan, He, Pian e Hua erano tutti considerati divini medici. Con un ago penetravano un punto e la malattia iniziava a reagire alla (manipolazione) della mano e sinceramente questo è ciò che facevano i primi medici. Quante volte sino ad oggi la trasmissione di questa scienza è stata spezzata e quante buone azioni si sono potute fare! Il classico dice: colui che è stato imprigionato da gui e shen³ non può con la suprema virtù discutere; colui che è stato disgustato dagli aghi di pietra non può con la suprema abilità discutere. Questo è ciò che ho da dire! E ancora: prima l'ago, poi, la moxa e per ultimo i medicinali. Da ciò sappiamo che l'ago e la moxa sono preziosi strumenti, colui che officia la medicina come può non discuterne immediatamente?

Esaminare il tempo di un anno nella Via del Cielo.

Nel corpo umano ci sono dodici meridiani e trecentosessanta articolazioni e corrispondono ai dodici mesi di un anno e trecentosessanta giorni. Quelle che sono le stagioni di un anno, sono le zhengqi⁴ delle quattro stagioni, la temperata primavera, la calda estate, il fresco autunno e il freddo inverno. La primavera corrisponde al temperato e si oppone al freddo, l'estate corrisponde al caldo e si oppone al fresco, l'autunno corrisponde al fresco e si oppone al caldo, l'inverno corrisponde al freddo e si oppone al temperato, perciò in inverno se si è danneggiati dal freddo, in primavera si avrà necessariamente un malattia febbrile stagionale; se in primavera si è danneggiati dal vento, in estate si avrà necessariamente diarrea; se in estate si è danneggiati dal caldo,

¹Biao You Fu, testo di Dou Hanqing (1196-1280), del periodo tra Jin (1115-1235) e la dinastia Yuan (1279-1368), appare nel primo capitolo del suo Zhenjiu Zhinan

²note e spiegazioni del Maestro Yang (Jizhou)

³gui e shen, sono due aspetti che indicano l'energia positiva e negativa, ma anche cattivi spiriti e buoni spiriti

⁴zhengqi, sono le energie vitali, o normale clima

in autunno si avrà necessariamente malaria; se in autunno si è danneggiati dall'umido, si avrà tosse per movimento (del qi) controcorrente. Zhi Po disse: "per tutti i metodi di puntura bisogna (osservare) le condizioni del giorno, della luna, delle stelle, delle ore, delle quattro stagioni, e il qi degli otto venti, quando il qi è determinato, allora si punge. Perciò quando il cielo (o il clima) è temperato, il giorno è yang⁵ allora il sangue dell'uomo fluisce e l'energia wei sarà in superficie, per cui il sangue va disperso facilmente e il qi procede facilmente; se il cielo è freddo il giorno è yin allora il sangue dell'uomo si condensa in gocce e l'energia wei sarà in profondità. Durante la luna nuova, il qi e il sangue sono in fase pura⁶ e il weiqi incomincia a scorrere; durante la luna piena, il qi e il sangue sono pieni e i muscoli e la carne sono forti; durante la luna vuota, i muscoli e la carne saranno deboli e i meridiani e i collaterali sono vuoti e il weiqi scompare e rimane da sola la forma. Perciò secondo il tempo del cielo, regoliamo il sangue e il qi. Se il cielo è freddo non pungiamo, se è caldo non moxiamo, durante la luna nuova non disperdiamo, e durante la luna piena non tonifichiamo, durante la luna vuota non tratteremo, questo è chiamato ottenere il tempo del cielo regolandolo. Se durante la luna nuova disperdiamo ciò è detto svuotare gli organi (zang); se durante la luna piena, tonifichiamo, il sangue e il qi saranno ampi e traboccanti e i collaterali avranno stasi di sangue, ciò è chiamato: rafforzare il pieno. Se la luna è vuota e tratteremo, ciò è chiamato confondere i meridiani. Lo yin e lo yang si mischieranno e il vero e il perverso non si distingueranno e rimarranno fermi nel profondo e all'esterno il vuoto e all'interno il caos, creando così il sorgere del perverso maligno". Ancora si dice: "il cielo ha cinque movimenti, metallo, acqua, legno, fuoco e terra; la terra ha sei energie, vento, freddo, caldo estivo, umido, secco, caldo".

Determinare il corpo e il qi nel mio cuore (o mente).

Il classico riporta: "tutti coloro che praticano agopuntura devono necessariamente esaminare dapprima la floridezza e l'emaciazione del corpo, questo per regolare il vuoto e il pieno del loro qi, se è pieno si disperde, se è vuoto si tonifica, e si dovranno necessariamente determinare dapprima i loro polsi e poi regolarli. Se il corpo è florido e il polso sottile, ciò indica che vi è poco qi e insufficiente per respirare, è grave; se il corpo è emaciato e il polso è ampio, ciò indica che vi è molto qi nel petto, vi è morte. Il corpo e il qi si ottengono reciprocamente, e vi sarà la nascita; quello che non viene regolato, vi sarà malattia, e ciò che si elimina reciprocamente, è la morte, perciò se l'aspetto e il polso non sono in armonia, non pungere, proibito!".

Primavera, ed estate sono sottili, pungi in superficie; autunno e inverno sono floride, pungi in profondità.

Il classico dice: "la malattie sono superficiali e profonde così la puntura dovrà essere superficiale e profonda e ognuno segue i propri principi senza eccedere la propria via e se si eccede ci saranno danneggiamenti interni, se è troppo tardi allora ci sarà ostruzione esterna, se vi è ostruzione allora il bandito perverso lo seguirà, e il superficiale e il profondo non si stabiliranno si opporranno e ci sarà il grande bandito. Se i cinque zang sono internamente danneggiati poi emergerà una grande malattia. Perciò è detto: la malattia della primavera sta nei peli e tra i muscoli e la carne, in estate sta nella pelle. Perciò

⁵nell'edizione del Su Wen, al capitolo bazheng shenming (cap. 26), riporta il carattere ming, luminoso, in luogo del carattere yang

⁶nell'edizione del Su Wen, al capitolo bazheng shenming (cap. 26), riporta il carattere jing, essenza o essenziale, in luogo di qing

lo yangqi dell'uomo in primavera e in estate è leggera e superficiale e i muscoli e la carne sono emaciati e sottili, il sangue e il qi non sono floridi conviene quindi pungerli superficialmente; la malattia in autunno sta nella carne e nei vasi, quella dell'inverno sta nei tendini e nelle ossa, se in autunno e in inverno lo yangqi sarà raccolto e i muscoli e la carne saranno grassi e spessi, il sangue e il qi saranno pieni e abbondanti quindi conviene pungerli in profondità". Ancora : "in primavera vanno punti i dodici punti-pozzo, in estate i dodici rong, alla fine dell'estate e in autunno i dodici shu, in autunno i dodici jing, in inverno i dodici he questi s'accoppiano con legno, fuoco, terra, metallo, acqua". I principi sono noti nel ziwuliuzhu⁷.

Se non si completano (i principi) dei meridiani e dei collaterali e dello yin e yang, è nella maggior parte proibito pungere.

Esistono dodici meridiani: polmone-taiyin della mano, cuore shaoyin, pericardio jueyin, intestino tenue-taiyang, triplice riscaldatore-shaoyang, intestino crasso-yangming; milza taiyin del piede, reni-shaoyin, fegato-jueyin, vescica-taiyang, vescica biliare-shaoyang, stomaco-yangming. Esistono quindici luo (collaterali): collaterale del polmone, lieque, del cuore, tongli, del pericardio, neiguan, dell'intestino tenue, zhizheng, del triplice riscaldatore, waiguan, dell'intestino crasso, pianli, della milza, gongsun, dei reni, dazhong, del fegato, ligou, della vescica, feiyang, della vescica biliare, guangming, dello stomaco, fenglong, dello yinqiao, zhaohai, dello yangqiao, shenmai, del grande luo della milza, dabao, del dumai, changqiang, del renmai, weiyi. Ciò che sono lo yin e lo yang sono lo yin e lo yang del cielo, dalla mattina a mezzogiorno è lo yang del cielo, ed è lo yang nello yang. Da mezzogiorno al tramonto è lo yang del cielo ed è lo yin nello yang. La notte intera sino al canto del gallo, è lo yin del cielo ed è lo yin nello yin. Dal canto del gallo sino all'alba, è lo yin del cielo ed è lo yang nello yin. Anche l'uomo gli corrisponde. Parlando dell'uomo, l'esterno è yang, l'interno è yin, il dorso è yang, l'addome è yin, mani e piedi sono anch'essi distinti in carne rossa e bianca. I cinque zang sono yin, i sei fu sono yang, le malattie della primavera e dell'estate stanno nello yang, quelle dell'autunno e dell'inverno stanno nello yin. Il dorso è certamente yang; lo yang nello yang è il cuore; lo yin nello yang è il polmone. L'addome è certamente yin, e lo yin nello yin è il rene; lo yang nello yin è il fegato; il supremo yin nello yin è la milza. Queste sono (le divisioni) dello yin yang superficiale e profondo, interno esterno, maschio femmina e sono reciprocamente in movimento e rispondenti, perciò corrispondono allo yin e yang del cielo. Se allo studente non sono chiari i principi dei meridiani e collaterali, yin e yang, ascesa e discesa, sinistra e destra, allora una malattia che sta nello yangming e oppone e attacca lo jueyin, e se sta nel taiyin oppone e attacca il taiyang, causerà che il bandito-perverso non sarà mai eliminato e il qi fondamentale si nasconderà allora si opererà senza risultati ed è meglio proibire l'agopuntura.

Ora che abbiamo già discusso dei zang e dei fu, del vuoto e del pieno, bisogna cercare le direzioni dei meridiani.

Se si desidera conoscere il vuoto e il pieno dei zang e dei fu, bisogna necessariamente diagnosticare la fase crescente e quella declinante dei polsi. Abbiamo già conosciuto della fase crescente e declinante dei polsi e anche la necessità di distinguere l'alto e il basso dei meridiani e dei vasi. I zang sono

⁷ Ziwuliuzhu, è una tecnica agopunturistica che tiene conto di alcuni punti, quelli dei cinque punti shu, usati in determinati giorni e ore, conosciuta come la crono-agopuntura

il cuore, il fegato, la milza, i polmoni e i reni. i fu sono la vescica biliare, lo stomaco, grande e piccolo intestino, il triplice riscaldatore, la vescica. Se abbiamo un polso debole e declinante, il suo qi sarà molto vuoto, avremo prurito e intorpidimento. Se il polso è florido e ampio il suo sangue sarà molto pieno e si avrà gonfiore e dolore. Stando così le cose, i zangfu prendono posto all'interno mentre i meridiani e i collaterali si estendono procedendo all'esterno, se vi è vuoto allora tonifica la madre, se è pieno allora disperdi il figlio. Se per esempio abbiamo una malattia del cuore, se è vuoto allora tonifichiamo il fegato-legno, se è pieno allora disperdiamo la milza-terra. Anche in uno stesso meridiano esistono il figlio e la madre. Se abbiamo un vuoto del cuore, sceglieremo shaochong del meridiano cuore per tonificarlo, shaochong appartiene al pozzo-legno, il legno può produrre il fuoco; se invece è pieno, sceglieremo shenmen per disperderlo, shenmen è il shu-terra, il fuoco può produrre la terra. Tutti i meridiani sono fatti così, l'importante è non abbandonare i principi dei cinque elementi di reciproca produzione, si deve pensare attentamente a ciò!

All'origine, inizia dal triplice riscaldatore centrale, l'acqua all'inizio va e scorre verso il basso è l'inizio del taiyin e giunge sino al jueyin per completarsi; il punto esce da yunmen e giunge sino a qimen, ultimo.

Queste suddette si riferiscono al qimai (energia e vasi) dell'uomo, procede entro i dodici meridiani come in un ciclo, oltre al ren e du, con un totale di trecentonovantatre punti. Un giorno e una notte sono cento quarti divisi in dodici ore, ogni ora ha otto quarti e due fen, ogni quarto è un totale di sessanta fen, ogni ora sono in tutto cinquecento fen. Ogni giorno all'ora yin (dalle 3 alle 5) è il meridiano polmone taiyin della mano che nasce dal riscaldatore centrale nel punto zhongfu e inizia uscendo da yunmen giungendo sino a shaoshang, l'ultimo; nell'ora mao (dalle 5 alle 7) è il meridiano intestino crasso yangming della mano parte da shangyang e termina in yingxiang; nell'ora chen (dalle 7 alle 9) è il meridiano stomaco yangming del piede parte dal touwei e giunge in lidui; nell'ora si (dalle 9 alle 11) è il meridiano milza del taiyin del piede, parte da yinbai e giunge in dabao; nell'ora wu (dalle 11 alle 13) è il meridiano del cuore taiyin della mano, parte da jiquan e giunge in shaochong; nell'ora wei (dalle 13 alle 15) è il meridiano dell'intestino tenue taiyang della mano, parte da shaoze e giunge in tinggong; nell'ora shen (dalle 15 alle 17) è il meridiano vescica del taiyang del piede, parte da qingming e giunge in zhiyin; nell'ora you (dalle 17 alle 19) è il meridiano del rene shaoyin del piede, parte da yongquan e giunge in shufu; nell'ora shu (dalle 19 alle 21) è il meridiano del pericardio jueyin della mano, parte da tianchi e giunge in zhongchong; nell'ora hai (dalle 21 alle 23) è il meridiano triplice riscaldatore shaoyang della mano, parte da guanchong e giunge in ermen; nell'ora zi (dalle 23 alle 1) è il meridiano vescica biliare shaoyang del piede, parte da tongziliao e giunge in qiaoyin; nell'ora chou (dalle 1 alle 3) è il meridiano del fegato jueyin del piede, parte da dadun e giunge in qimen e qui si concludono. In continuo circolo per poi riprendere ad iniziare senza differenza grondando e scorrendo.

I veri meridiani sono dodici e insieme ai distinti e collaterali, saranno più di trecento diramazioni;

i dodici meridiani sono infatti i veri meridiani dei tre yin della mano e del piede e i tre yang della mano e del piede. Mentre distinti e collaterali, al di fuori dei quindici collaterali, vi sono anche i collaterali orizzontali, sun luo, di questi non si hanno notizie, essi si disperdono e corrono negli oltre trecento diramazioni e vasi.

Frontale, laterale, alto e basso, nel qi e nel sangue vi sono più di seicento punti.

In termini dei meridiani e i collaterali, vi sono di quelli frontali e laterali o che vanno verso l'alto o che vanno verso il basso, mentre il qi e il sangue procedono e scorrono nei punti, ogni ciclo nel corpo esistono la rongqi⁸ che scorre nei vasi in trecento e più punti, e la weiqi⁹ che scorre all'esterno dei vasi in più di trecento punti.

I tre yang della mano e del piede, iniziano dalla mano e giungono alla testa e dalla testa ai piedi; i tre yin della mano e del piede, partono dal piede e giungono all'addome e dal petto alla mano.

In termini dei meridiani e collaterali, lo yin ascende e lo yang discende, il qi e il sangue hanno il meccanismo di uscita ed entrata, e tra maschio e femmina non vi è alcuna differenza.

È importante conoscere lo ying e sui¹⁰ e si devono tener ben chiari il ni e lo shun¹¹.

Lo ying e il sui indicano lo scorrere della rong e della wei e dei meridiani e dei vasi. Avendo chiari i meridiani dello yin e dello yang, si sceglie il tipo ying o sui. Quello che è lo ying, indica inserire la testa dell'ago in direzione della sua fonte e quindi in senso contrario a ciò; ciò che è sui si usa la testa dell'ago seguendo il suo scorrere e quindi procedere con il flusso di ciò. Perciò quello che è andare in senso contrario è disperdere è ying; quello che è seguire il flusso è tonificare è sui. Se si ha la capacità di conoscere lo ying e il sui, si fa in modo che il qi riceva necessariamente la sua armonia e la direzione armonica del qi sta necessariamente nello yin e yang, nell'ascesa e discesa, andare verso l'alto e verso il basso, queste sono le chiare regole del ni e shun.

In aggiunta allo yin e yang, sono principali le quantità del qi e del sangue. Lo jueyin, taiyang sono con poco qi e molto sangue; il taiyin e il shaoyin hanno poco sangue e molto qi; inoltre chi possiede molto qi e poco sangue è la differenza dello shaoyang; chi mantiene la posizione del qi florido e sangue abbondante è lo yangming.

In termini della differenza dei tre yin, dei tre yang, delle quantità del qi e del sangue, bisogna distinguerli e prenderne nota come cosa importantissima.

Dapprima conviene esaminare nei dettagli le quantità, poi esaminare la reazione del qi che si ottiene.

Tutti coloro che praticano l'agopuntura, devono aver prima chiaro le quantità del qi e del sangue poc'anzi spiegate, poi bisogna osservare la reazione che l'ago ha del qi ottenuto.

(in termini di reazione), leggera, morbida, lenta, indica che il (qi) non è stato ancora raggiunto, profonda, astringente, tesa, indica che il (qi) è stato già raggiunto.

Leggera e superficiale, morbida e vuota, lenta e in ritardo, quando si hanno queste tre sensazioni dopo aver inserito l'ago, significa che il zhenqi¹² non è ancora raggiunto; profonda e pesante, astringente e ostruita, tesa e piena,

⁸rongqi o yingqi, è l'energia essenziale responsabile della produzione del sangue e circola nei vasi

⁹weiqi, energia difensiva e scorre fuori dai meridiani

¹⁰ying e sui, sono metodi di manipolazione di dispersione e tonificazione regolando l'ago secondo la direzione del meridiano

¹¹ni e shun, indica il procedere del qi, in senso contrario e secondo il suo scorrere naturale

¹²zhenqi, sinonimo di zhengqi, energia vera o vitale

quando si hanno queste tre sensazioni dopo aver inserito l'ago, significa che la zhengqi è stata già raggiunta.

Quando si è ottenuta l'energia, stimare (la malattia) fredda o calda e lasciare o ritirare rapidamente (l'ago).

Lasciare sta ad indicare fermare, mentre ritirare rapidamente, indica togliere subito. In termini di zhengqi ottenuto, è necessario esaminare (la malattia) di tipo freddo o caldo (e in base a queste), manipolare l'ago. Perciò il classico recita: per pungere una sindrome calda, bisogna raggiungere la sensazione del freddo si necessita lasciare l'ago in loco, quando lo yinqi è prospero, allora si esala e si estrae l'ago lentamente e il punto non va chiuso; se si punge una sindrome fredda bisogna raggiungere la sensazione di caldo, indica che lo yangqi è prospero e quando il qi dell'ago è necessariamente caldo, allora si inspira e si estrae l'ago rapidamente e si chiude il foro immediatamente.

Se non è ancora raggiunto, a seconda del vuoto e il pieno si attende il qi.

Se il qi non è stato ancora raggiunto, (lo si manipola) o inserendo o ritirando, o premendo o alzando, guidarlo o indurlo, si attende che il qi abbia raggiunto il punto e solo allora si opera la tonificazione o la dispersione. Il classico dice: "se è vuoto allora spingi l'ago all'interno e penetra torcendo per tonificare il suo qi; se è pieno, allora attieniti ai colpi e fai vibrare con forza, per indurre il suo qi.

Quando il qi è raggiunto assomiglia ad un pesce che abbia abboccato o in superficie o in profondità l'ago; se il qi non è stato ancora raggiunto, assomiglia alla profondità di un luogo poco affollato e ad una stanza oscura.

Quando il qi è stato raggiunto, l'ago diviene astringente e teso, come se un pesce abbia abboccato all'amo, alcune volte è profondo altre è superficiale; se il qi non è stato raggiunto, l'ago sarà naturalmente leggero e morbido come se si entrasse in una casa poco affollata o in una stanza quieta, silenziosa e senza rumori.

Se si ottiene subito il qi, i risultati saranno immediati, se sarà in ritardo, non ci sarà efficacia (cura).

In termini di inserzione dell'ago se si ottiene subito, allora la malattia sarà curabile, così anche i risultati. Il qi se lo si otterrà in ritardo, allora la malattia sarà difficile da curare e ci si preoccuperà che non ci sarà cura. Perciò il fu dice: qi immediato, efficacia immediata, qi in ritardo, efficacia in ritardo e attendendolo senza che questo raggiunga ci sarà necessariamente e senza dubbio la morte".

Osserviamo ora il metodo dei nove aghi, l'ago sottile è molto prezioso, le sette stelle sono rispondenti in alto e tutti i punti sono regolati e sostenuti.

In termini della straordinarietà dei nove aghi, quello sottile è il più prezioso, in alto corrisponde alle sette stelle e vi sono trecentosessanta punti.

La forma principale è l'oro che possiede la via del colpire il perverso e aiutare il zheng (corretto).

La forma principale è l'oro, l'ago fondamentalmente è fatto di metallo (oro), gli antichi usavano quelli di pietra, i contemporanei lo hanno sostituito con quello di ferro (metallo). Colpire, indica eliminare. Il perverso qi quando è florido lo si può eliminare con l'ago. Aiutare, indica sostenere (assistere), la zhengqi quando è in declino, l'ago può sostenerlo.

La brevità e la lunghezza indica l'acqua, e possiedono il meccanismo del liberare le ostruzioni e disperdere le stasi.

In termini dell'ago, questo è fatto corto o lungo e assomiglia alla lunghezza e alla brevità dell'acqua, il qi e il sangue nell'uomo se è ostruito e stagnante non comunicano più assomigliano a quelle dell'acqua, l'acqua che non scorre, (bisogna) liberarla e far sì che scorra di nuovo verso laghi e il mare, il qi e il sangue che non scorrono, pungendoli, fa sì che circolino di nuovo nei meridiani e vasi perciò è detto che l'ago corrisponde all'acqua.

La determinazione della puntura assomiglia all'albero, alcun volte è obliquo altre è diritto;

In termini dell'albero, questo è obliquo e diritto, quando si usa l'ago anch'esso ha la differenza dell'obliquità e della dirittura. Quando si punge un meridiano yang è necessario pungere obliquamente per non danneggiare la wei; quando si punge un meridiano yin è necessario pungere dirittamente, senza danneggiare la rong, per questo è detto che l'ago corrisponde all'albero.

Conservare nella bocca è paragonabile al fuoco, penetra lo yang e tonifica l'emaciazione.

Conservare nella bocca, indica mettere l'ago in bocca. Il qi caldo (temperato) e ' come il caldo del fuoco. Ying indica emaciato. Quando si inserisce l'ago è necessario inserirlo nel caldo interno della bocca e riscaldarlo, serve per far incontrare reciprocamente la rong e la wei, infuso dello stesso yangqi, tonifica quello che è emaciato e debole, perciò è detto che l'ago corrisponde al fuoco.

Segui in ordine dovuto e chiudi con un chivistello, e puoi quindi riempire come se assomigliasse alla terra.

Seguire in ordine dovuto indica usare le mani e seguire (il meridiano) verso l'alto o il basso per far in modo che il qi e il sangue si muovano. Chiudere con il chivistello indica completata l'operazione dell'ago usa le dita della mano per chiudere il foro come se si usasse la terra per riempire, perciò è detto che l'ago corrisponde alla terra.

Si può sapere che in realtà corrisponde ai cinque elementi.

I cinque elementi sono metallo, acqua, legno, fuoco, terra. Con questo concludiamo il paragrafo sopradetto, l'ago può corrispondere ai principi dei cinque elementi.

Stando così le cose (l'ago) è di tre cun e sei fen ed ha principi straordinari.

In termini dell'ago, sebbene sia lungo di tre cun e sei fen, ha la capacità straordinaria dell'abilità di muovere il meccanismo dello shen, e al suo interno include l'acqua e il fuoco e di far circolare lo yin e lo yang, i suoi principi sono misteriosi e straordinari.

Sebbene il tronco sia fine come un capello, ha la stessa (capacità) di penetrare le moltitudini ramificazioni.

Tronco, indica il corpo dell'ago. Ramificazioni indica le strade del qi e del sangue in cui si muovono. Il corpo dell'ago pur essendo sottile come un capello, può penetrare tutte le strade dei vari meridiani, del sangue e del qi.

Può tranquillizzare (equilibrare) il freddo e il caldo dei cinque visceri(zang), può regolare il vuoto e il pieno dei sei fu.

Tranquillizzare indica curare. Regolare indica mettere in ordine. Diremo quindi che l'ago ha la capacità di regolare e curare i sintomi dei zang e fu, se vi è freddo, scaldaremo e se vi è caldo purificheremo, se vi è vuoto, tonificheremo, se vi è pieno, disperderemo.

Contrazione e ostruzione, insegue gli otto perversi e li elimina; per il freddo, il caldo, sindromi bi e dolore, apri le quattro barriere e basta.

Contrazione indica contrazione dei tendini, ostruire indica qi e sangue non comunicano. Gli otto perversi, sono i perversi del vuoto che appartengono agli otto venti stagionali in termini sintomatici abbiamo contrazioni e ostruzioni (chiusure) e bisogna necessariamente disperdere il perverso degli otto venti. Il freddo è quando il corpo trema ed emerge il freddo. Il caldo è quando il corpo suda ed emerge il caldo; i quattro passi o barriere, sono i punti taichong e hegu da cui escono i dodici punti fonte dei sei fu. Perciò nel giorno in cui il taiyiyigong (il taiyi trasporta il suo palazzo), controlla il perverso degli otto venti e fa sì che la gente che abbia, freddo, caldo, e dolore, possiamo aprire i quattro passi e li pungeremo su entrambe le mani e i piedi.. All'inizio della primavera, il primo giorno inizia con ken, ed è chiamato tianliugong (il palazzo del cielo restante) e il vento proviene da nord-est ed ciò è un movimento corretto; alla metà di primavera, il giorno inizia con chen ed è conosciuto come cangmengong (il palazzo della porta del magazzino), il vento proviene dall'est e ciò è un movimento corretto; l'inizio dell'estate, il giorno inizia con xuan ed è chiamato yinluofeng (vento yinluo), il vento proviene da sud-est e ciò è un movimento corretto; la fine dell'estate inizia da li ed è chiamato shangtiangong (il palazzo del cielo superiore) il vento proviene dal sud e ciò è un movimento corretto; l'inizio dell'autunno inizia da kun ed è chiamato xuanweigong (il palazzo xuanwei), il vento proviene da sud-ovest e ciò è un movimento corretto; alla metà dell'autunno inizia con dui ed è chiamato cangguogong (il palazzo del cangguo), il vento proviene da ovest ciò è un movimento corretto; l'inizio dell'inverno incomincia con qian ed è chiamato xinluogong (palazzo di xinluo), il vento proviene da nord-ovest e ciò è un movimento corretto; la fine dell'estate incomincia con kan ed è chiamato yezhigong (il palazzo yezhi), il vento proviene da nord e ciò è un movimento corretto; questi venti suscitano la chiarezza dell'uomo e il qi dello shen, eliminando profonde malattie. Il beini (un vento che sale lungo la schiena) indica essere avverso al vento e al qi tossico, che quando soffia sul fisico e la costituzione, ci sarà malattia, il suo nome è un qi stagionale che rimane e si nasconde. Se scorre penetrando nei muscoli e nelle ossa, negli zang e nei fu, sebbene non si è ammalati, la causa che seguirà sarà una grave reazione al vento, al freddo, al caldo estivo, all'umido, e la causa interna sarà attaccato (prenderà una malattia) dalla fame e debolezza, dell'aver sempre fame e desiderarne, essere ammalato indica malattia cronica tra le due reazioni dell'interno e dell'esterno ciò per regolare i meridiani e i collaterali è impossibile farlo senza l'ago, mentre con decotti si induce il proprio rong e wei, . Il palazzo centrale è detto, il palazzo del zhaoyao (del richiamo e del muovere) infatti contiene in sé tutti gli altri nove palazzi. Se ognuno dei perversi degli otto venti mantengono i loro giusti ordini, l'uomo non sarà ammalato, invece se andrà controcorrente vi sarà la malattia¹³.

Tutti quelli che praticano l'agopuntura, devono far sì che il proprio spirito sia concentrato e poi penetrare; fatto questo fa in modo che sia determinato e fai muovere il qi. Se lo spirito non è concentrato, non pungere e solo quando questo si è ben determinato allora pratica.

Quelli che praticano agopuntura, devono necessariamente far sì che l'ammalato concentri il proprio spirito e solo dopo si può penetrare l'ago, fatto ciò, l'ammalato deve calmare solo lo spirito, e solo dopo si può manipolare l'ago.

¹³qui Yang Jizhou mette in relazione i periodi dell'anno con gli otto trigrammi, spiegato nel suo Tai Yi Ge, canto del Tai Yi, nel libro IV del suo Zhenjiu Dacheng

Se il qi non è in concentrazione, la sensazione dell'ago sarà leggera e liscia e non si saprà del dolore, come se si penetrasse il doufu (formaggio di soia) e non c'è nulla con cui avanzare e si dovrà necessariamente attendere. Se invece lo shenqi è già stato raggiunto, allora lo stesso ago si sentirà teso e pesante e si può manipolarlo in base ai metodi e alle esaminazioni del vuoto e del pieno.

Determina il posto (luogo) dei piedi (delle fondamenta), scegli come principale opinione il qi e il sangue; quando si sta sul punto di inserire l'ago, è necessario scegliere come cosa principale le quantità di qi e di sangue dello yin e yang, per questo vedi il suddetto paragrafo.

Quando si scende la mano (l'ago), sono fondamentali conoscere l'acqua e il legno.

Scendere la mano indica quando si sta inserendo l'ago. L'acqua indica la madre e il legno il figlio, ciò significa che l'acqua può produrre il legno. Perciò aiuta la madre e benefica la sua insufficienza, afferra il figlio e pacifica il suo eccesso, in termini dell'uso dell'ago, bisogna prima conoscere il concetto della relazione tra madre e figlio. Discutere dell'acqua e del legno senza riferirsi anche alla terra, metallo, fuoco, sono parole vane.

Cielo, terra e uomo sono le tre abilità, (corrispondono) a yongquan, xuanji e baihui.

Baihui è un punto che sta sulla testa e corrisponde al cielo; xuanji è un punto che sta sul petto e corrisponde all'uomo; yongquan è un punto che sta sulla pianta del piede e corrisponde alla terra, questi tre sono le cosiddette tre abilità.

Sopra, centro e sotto sono le tre parti, (corrispondono) a dabao, tianshu e diji.

dabao i due punti, stanno posteriormente al seno ed è la parte superiore; tianshu, i due punti, stanno a lato dell'ombelico ed è la parte centrale; diji, i due punti, stanno a fianco della tibia ed è la parte inferiore, queste tre sono le cosiddette tre aree.

Yangqiao, yangwei, du, e dai regolano le malattie superficiali, spalla, dorso, lombi e gambe.

Yangqiaomai inizia dal tallone centrale e segue su verso la caviglia esterna su fino a penetrare in fengchi e passa attraverso il meridiano vescica piede taiyang nel punto shenmai. Lo yangweimai, preserva e mantiene tutti i vari incontri dello yang, passa attraverso il meridiano triplice riscaldatore shaoyang della mano nel punto waiguan. Il dumai inizia dal punto che sta all'estremità inferiore e si connette all'interno della spina, sale su verso fengfu passando il cervello e seguendo verso la fronte, finendo al naso all'interno delle gengive, passa attraverso il meridiano intestino tenue taiyang della mano nel punto houxi. Il daimai inizia alle costole libere gira tutt'intorno al corpo in un completo ciclo come se fosse una cinghia, passa attraverso il meridiano della vescica biliare nel punto linqi. Questi quattro vasi dei meridiani straordinari (curiosi), appartengono allo yang e trattano principalmente le malattie superficiali della spalla, dorso, lombi e gambe.

Yinqiao, yinwei, ren, chongmai eliminano le incertezze che stanno all'interno dell'addome, dell'ipocondrio (incertezza indica malattia).

yinqiaomai anch'esso parte dal tallone centrale segue verso la caviglia interna e sale su raggiungendo la gola incrociandosi con il chongmai, passa attraverso il meridiano del rene shaoyin del piede nel punto zhaohai. Yinweimai,

preserva e sostiene tutti i vari incroci degli yin, passa attraverso il meridiano del pericardio jueyin della mano nel punto neiguan. Renmai inizia al di sotto di zhongji sale su verso l'addome per giungere alla gola, passa attraverso il meridiano del polmone taiyin della mano nel punto lieque. Chongmai inizia da qichong e si connette con il meridiano dello shaoyin del piede lateralmente all'ombelico salendo su raggiungendo il centro del torace, disperdendosi, passa attraverso il meridiano della milza taiyin del piede, nel punto gongsun. Questi quattro vasi dei meridiani straordinari, possono curare le incertezze che stanno all'interno dell'addome e dell'ipocondrio.

I due ling, i due qiao, i due jiao, assomigliano ad una continua estensione e incrociano i cinque grandi.

I due ling sono yinlingquan e yanglingquan. I due qiao sono yinqiao e lo yangqiao, i due jiao sono yinjiao e yangjiao. Continua estensione indica seguire (venire in contatto e andare insieme). I cinque grandi indicano i cinque costituenti (tendini, vasi,, muscoli, pelle, ossa). Questi sei punti si trasmettono reciprocamente e s'incrociano incontrandosi nelle due mani e ai due piedi e insieme alla testa.

Due jian, due shang, due jing, dipendono l'uno dall'altro distinguendosi in due rami.

I due jian sono erjian e sanjian,, i due shang sono shaoshang e shangyang, i due jing sono tianjing e jianjing. Questi sei punti dipendono l'uno dall'altro e si distinguono alle estremità delle due mani.

Per la maggior parte nel metodo della scelta dei punti, è necessario dividere e misurare, prima si investigano le proprie idee, poi si osservano le divisioni della carne.

Il metodo della scelta e delle misure è necessario considerare sinistra per il maschio destra per la donna, l'indice e il pollice li si uniscono a mo' di cerchio e si scelgono i due angoli delle linee laterali come un cun, ognuno ha una propria lunghezza o brevità, grandezza o piccolezza e questo cun si adatta al corpo. Dapprima si esamina la malattia di che tipo è e a quale meridiano appartiene e che punti usare, secondo la mia esaminazione, poi esamino l'ammalato, se è grasso o magro, se alto o basso, se grande o piccolo e le divisioni della carne e gli spazi tra le articolazioni, queste saranno le misurazioni per sceglierli (i punti)

Per ottenerli o sono estesi o curvati o sdraiati o in piedi e li determino.

Estesi o curvati indica (la posizione) per esempio se si sceglie il punto huan-tiao, necessariamente bisogna per localizzarlo estendere verso il basso il piede e piegarlo verso l'alto quindi si ottiene il punto. Sdraiati o diritti, o lo si localizza stando sdraiati o si sta seduti o si sta in piedi e lo si localizza naturalmente, per esempio quelli della categoria del punto chengjiang sta in una fossetta al di sotto delle labbra.

(Quelli) che stanno lateralmente alle ossa e tendini dell'area yang stanno in una fossa sono veri; quelli che stanno tra fessure e avvallamenti delle divisioni yin sono le corrispondenze delle arterie (dei movimenti e dei vasi).

L'area yang indica tutti i vari meridiani yang come hegu, sanli, yanglingquan e altri, essi stanno necessariamente nelle fossette lateralmente alle ossa e sono considerati veri. Divisione yin indica tutti i vari meridiani yin come il palmo della mano, l'interno del piede, pancia e addome e altri,, necessariamente sono considerati quelli che corrispondono ai tendini, alle ossa, alle fessure e agli avvallamenti e arterie come veri punti.

Scegli un punto tra cinque e (consideralo) necessariamente come l'inizio, scegli un meridiano tra tre ed è quello giusto.

Nei termini della scelta del punto, bisogna necessariamente scegliere uno tra cinque punti che sarà considerato come l'inizio. Se verrà usato un meridiano, deve essere stato scelto il corretto tra tre, metodo del giusto ed errato.

La testa e la spalla distinguili dettagliatamente, dumai e renmai sono facili da determinare.

I punti sulla testa e spalla sono molti per cui il medico dovrà farsi l'idea di una dettagliata analisi e dividere tra grande e piccolo e grasso ed emaciato. Il du e ren mai scorrono perpendicolarmente sul dorso e sull'addome, le loro distinzioni e misure sono facili da determinare.

Tieni chiaro il biao e il ben e in termini di meridiano la puntura profonda o superficiale; il biao e il ben sono un inizio senza fine, esiste il biao e il ben dei sei meridiani, quello del cielo e della terra, dello yin e yang e quello della trasmissione delle malattie. Per quanto riguarda l'uomo, l'esterno è il biao, e l'interno è il ben; per lo yang è il biao, per lo yin è il ben, lo yangfu è il biao, lo zangyin è il ben, mentre i meridiani e i collaterali che stanno all'esterno sono biao. Il biao-ben dei sei meridiani sono, il ben del taiyang del piede, sta a cinque cun sul tallone¹⁴ e il suo biao sta negli occhi; il ben dello shaoyang del piede sta in qiaoyin, il biao sta nell'area dell'orecchio. Inoltre abbiamo il biao ben di ogni zang e fu dello yang qi e del sangue yin dei meridiani e collaterali del corpo umano. Per quanto riguarda le malattie, quello che la malattia riceve prima è considerato il ben e quella che viene trasmessa dopo è considerato biao. In tutte le malattie si tratta prima il ben (la radice) e poi si tratta il biao (i rami) e i sintomi saranno tutti eliminati. Ad esempio se dapprima sorge una semplice malattia poi si trasforma in una grave, cureremo comunque la sua semplice malattia. Se abbiamo una pienezza al centro non c'è bisogno di chiedersi se è biao o ben, cureremo prima la pienezza centrale come sintomo immediato. Se alla pienezza centrale, abbiamo costipazione e ritenzione urinaria anche qui non c'è (bisogno) se è biao o ben, prima tratteremo di beneficiare la costipazione e la ritenzione e cureremo la pienezza al centro completamente e immediatamente. Oltre a questi tre elementi,, c'è il trattamento del ben e non si può non stare attenti. Quello che proviene prima sarà un perverso pieno e quello che seguirà sarà un perverso vuoto. Il figlio può causare un pieno alla madre, e la madre può causare una deficienza al figlio. Il metodo di cura per il vuoto è tonificare la sua madre, quello per il pieno disperdere il suo figlio. Se abbiamo il fegato che riceve il perverso dal cuore, questo è quello che proviene da ciò che sta davanti ed è un perverso pieno, in questo caso si deve disperdere il fuoco; stando così le cose disperdere direttamente il fuoco, in termini dei dodici meridiani, ognuno possiede il metallo, il legno, l'acqua, il fuoco, la terra. La radice del legno divide il suo fuoco. Perciò il discorso sulla radice e i rami dice: tra ben e biao, cura dapprima il ben e poi biao. Se il fegato ha già ricevuto il perverso del fuoco, sceglieremo dapprima tra i cinque punti del meridiano fegato, disperderemo il rong-fuoco xingjian. Per quanto riguarda le medicine, prendiamo quella utile per indurre il meridiano del fegato e useremo quella per disperdere il cuore come elementi principali. Questo è il trattamento da sintomi da perverso-pieno. Inoltre se il fegato riceve il perverso dei reni, quello che

¹⁴alcuni autori vorrebbero indicare il punto fuyang, che sta a tre cun dal tallone. In realtà sarebbe un punto che sta tra fuyang e feiyang, e credo sia un punto doloroso empirico che emerge quando il taiyang è compromesso.

seguirà sarà il perverso vuoto, si dovrà tonificare sua madre, e come dice il discorso sulla radice e i rami: tra ben e biao, prima tratteremo il biao e poi il ben. Il legno-fegato ricevuto già il perverso acqua, si dovrà prima trattare il punto yongquan del meridiano rene, tonificando il legno. Questo è curare il biao, dopo si disperde l'acqua nel punto ququan del meridiano fegato questo e curare il ben. Colui che tratta prima i rami, è spingere al suo estremo i principi così è anche trattare prima la sua radice. In termini di medicinali, useremo quella che penetra nei reni per indurli, e useremo quella per tonificare il fegato come principio. Si considera il giorno dell'occorrenza della malattia come radice e il giorno della sua trasmissione come ramo.

Fermare il dolore e spostare le pene, scegli i passaggi che si incontrano e si penetrano l'un l'altro.

In termini dei metodi di agopuntura, esistono i risultati del fermare il dolore e spostare le pene. Prima usa pungere a sinistra e manipolalo girando verso sinistra nove volte, ripeti pungendo a destra e girandolo a destra per sei volte questo è il metodo del far incrociare yin e yang. Anche i meridiani e i vasi hanno un (metodo) per farli incontrare, p.e. il punto lieque del polmone taiyin della mano, lo si incontra sulla strada dello yangming, il punto fenglong dello stomaco yangming del piede sta sulla via del taiyin, queste sono alcuni dei casi.

Cerca nel profondo dei men, hai, shu e mu e non puoi che ascoltare le malattie dei zang e fu; gli men e gli hai sono p.e. le categorie del zhangmen, qihai. Gli shu sono i punti shu dei cinque zang e dei sei fu e si trovano tutti sulle due linee che scorrono lungo il dorso. I mu, sono i mu dei zang e fu, il mu del polmone è zhongfu, quello del cuore è jujue, quello del fegato è qimen, della milza è zhangmen, del rene è jingmen, dello stomaco è zhongwan, della vescica biliare è riyue, dell'intestino crasso è tianshu, dell'intestino tenue è guanyuan, del triplice riscaldatore è shimen, della vescica è zhongji. Quando i cinque zang o i sei fu hanno una malattia, scegli necessariamente questi, men, hai shu e mu che sono estremamente profondi e astrusi.

Per ostruzione dei meridiani e collaterali cerca nella via dello yuan, bie, jiao e hui.

Gli yuan sono i fonte dei dodici meridiani. I bie sono i distinti degli yang. I jiao sono gli incroci dello yin. I hui sono gli otto punti incontro. Elenchiamo i dodici fonte: qiuxu per la vescica biliare, taichong per il fegato, wangu per l'intestino tenue, shenmen per il cuore, chongyang per lo stomaco, taibai per la milza, hegu per l'intestino crasso, taiyuan per il polmone, jinggu per la vescica, taixi per il rene, yangchi per il triplice riscaldatore, daling per il pericardio. Gli otto punti incontro sono geshu per il sangue, tanzhong per il qi, , taiyuan per i vasi, yanglingquan per i tendini, dashu per le ossa, juegu per il midollo, zhangmen per gli zang, zhongwan per i fu. Quando il qi e il sangue non comunicano (sono ostruiti) nei meridiani e collaterali, si devono usare questi yuan, bie, jiao, hui e pungerli.

Inoltre (esistono ad ogni) estremità i quattro gen e i tre jie, dipendi dal biao e ben e non ci sarà nulla che non sarà curato; il gen e il jie sono le radici e le terminazioni. Nel lingshujing si dice: il taiyin ha la sua radice in yinbai e la sua terminazione in taicang; lo shaoyin ha la sua radice in yongquan e la sua terminazione in lianquan; lo jueyin ha la radice in dadun e la sua terminazione al foro dell'orecchio; lo shaoyang ha la radice in qiaoyin e la sua terminazione all'orecchio; il taiyang della mano radice in shaoze e la sua terminazione

in tianchuan e zhizheng; lo shaoyang della mano la radice in guanchong e la terminazione in tianpian e waiguan; lo yangming della mano la radice in shangyang e la terminazione in futu e pianli. Per i tre meridiani yin della mano non vi è riportato nulla e non oso forzare alcuna nota. Inoltre si dice che le quattro radici sono la radice dell'orecchio, quella del naso, quella del seno, quella dei piedi. Le tre terminazioni sono quella del torace, degli arti e dell'intestino. In base a questo si possono cercare i principi della radice e della terminazione, e dipendendo sul metodo del biao e del ben del paragrafo suddetto, le malattie saranno curate pungendole.

Si (possono anche) usare solo le cinque porte degli otto metodi¹⁵, la divisione tra padrone e ospite e vi saranno i risultati.

Gli otto metodi dell'agopuntura sono il primo è ying e sui, il secondo è roteare l'ago, il terzo è le dita della mano, il quarto è l'inserzione dell'ago, il quinto è il vuoto e il pieno, il sesto la manipolazione del muovere e scuotere, il settimo è l'alzare e l'abbassare, l'ottavo della respirazione. Gli otto metodi del corpo sono gli otto vasi dei meridiani straordinari, gongsun, chongmai, stomaco, cuore e torace; le cinque porte sono le categorie dei tronchi celesti che s'accoppiano insieme dividendosi in cinque, p.e. Jia e ji, yi e kang. Padrone e ospite sono le categorie, p. e., del padrone gongsun e l'ospite neiguan¹⁶. Altre volte si considerano le cinque porte i jing, i rong, i shu, i jing e gli he, se p.e. il qi perverso è l'ospite, il zhengqi è il padrone. Useremo prima gli otto metodi, quindi dovremo secondo il tempo delle cinque porte, scegliere il punto (eseguendo) il principio del primo, il padrone e poi l'ospite e non ci sarà nulla che non sia curato.

L'inizio e la fine degli otto vasi sono legati agli otto hui (incontri), e sono fondamentalmente i principi guida; i dodici meridiani, i collaterali e i dodici fonte sono considerati gli elementi chiave.

Gli otto vasi sono gli otto vasi dei meridiani straordinari. Il duman, renmai, chongmai, daimai, yinwei, yangwei, yinqiao e yangqiao. Gli otto incontri (punti influenti) sono p.e. quello del geshu influente sul sangue discussi nel paragrafo precedente. Questi otto punti comunicano dall'inizio alla fine con gli otto vasi, nonché gli otto punti influenti sono fondamentalmente i principi guida dell'uomo. Come se ci fosse una rete con una guida dei dodici meridiani, i quindici collaterali e i dodici fonte già trattati precedentemente. Elementi chiave, indica le maniglie delle porte e finestre e in termini di (punti) fonte, escono ed entrano dai dodici meridiani.

In un giorno usa il metodo dei sessantasei punti e solo allora vedrai il profondo e l'eccellenza, i sessantasei punti sono i jing, rong, shu, jing e he del ziwuliuzhu. Lo yang si riversa nei fu in trentasei punti e lo yin si riversa nei zang in trenta punti in tutto fanno sessantasei punti se ne discuterà nel quinto libro al paragrafo della mappa del ziwuliuzhu. In termini dei meridiani e collaterali, ogni giorno è un ciclo nel corpo, e va attraverso i punti dei dodici meridiani, quando giunge il tempo, scegli il punto che sta nel liuzhu e usalo e vedrai i principi del profondo e dell'eccellenza

¹⁵Indicano le regole delle cinque porte e delle dieci trasformazioni descritte nel Ling Gui Bafa. Le cinque porte e le dieci trasformazioni sono ad esempio: jia-yi trasformano la terra, yi-kang trasformano il metallo, ding-ren trasformano il legno, wu-yin trasformano il fuoco e bing-xin trasformano l'acqua. Questo sistema è collegato al metodo crono-terapeutico dell'agopuntura, laddove in alcuni giorni e ore esistono alcuni punti particolarmente attivi

¹⁶Indicano la relazione padrone-ospite delle coppie dei punti degli otto vasi straordinari del Ling Gui Bafa: oltre al suddetto, abbiamo waiguan-linqi, lieque-zhaohai, houxi-shenmai.

Una volta scegli i fonte dei dodici meridiani e già dall'inizio conoscerai la meravigliosità.

I fonte dei dodici meridiani, sono stati tutti descritti nel paragrafo precedente. In termini del tempo, si dovrà esaminare quale meridiano in un certo tempo è il principale. Quando è giunto il tempo, si dovrà scegliere il punto fonte del meridiano dello stesso giorno, questo è il metodo del liuzhu, e il misterioso e meraviglioso sarà conoscibile sin dall'inizio.

Passeremo ora ai metodi di tonificazione e dispersione, non solo quello della respirazione ma anche quello della manipolazione; in termini di metodo di tonificazione e dispersione, non c'è solo quella della respirazione ma anche quella del metodo delle dita della mano. Il metodo è diviso in quattordici tecniche: seguire e chiudere, alzare, premere, vibrazione, roteazione, torcere, circolare, spingere, scuotere per inserire, incisione con l'unghia, avanzare, ritirare, estrarre, e agire, questi sono i metodi, e l'abilità e il maldestro dipendono dall'uomo, vedi in dettaglio nel Jin Zhen Fu¹⁷.

La rapidità è il risultato dell'efficacia e bisogna conoscere di ogni meridiano quello che si incrocia e quello che va dritto.

L'incrocio e il dritto, sono p.e. l'intestino crasso e i polmoni sono i fu delle trasmissioni e spedizioni, il cuore e l'intestino tenue sono i ministri che ricevono l'abbondanza, la milza e lo stomaco sono i palazzi della digestione, il fegato e la vescica biliare sono i luoghi della purificazione, vescica e rene stanno insieme, lo yin e lo yang comunicano fra loro e l'esterno e l'interno corrispondono fra loro. Ogni meridiano riceve la malattia del meridiano, p.e. la malattia del cuore si sceglie necessariamente i punti dell'intestino tenue combinato a ciò, io mi modello su questo. In altri termini si può conoscere la malattia di un meridiano anche conoscendo il principio del meridiano che s'incrocia e del meridiano corretto o dritto allora i risultati dell'agopuntura sarà rapida. Perciò si dice, piuttosto che perdere il suo punto, non perdere il suo meridiano, piuttosto che perdere la sua ora, non perdere il suo qi.

Per il meridiano che s'incrociano, usa la puntura miu, se la malattia è a sinistra, prendi la metà a destra; la puntura miu indica pungere il collaterale. Se il dolore è a destra, pungi a sinistra, se il dolore è a sinistra, pungi a destra questo è il principio della puntura miu dei meridiani incrociati.

Disperdi i collaterali con la puntura a distanza, se la malattia è alla testa, pungi sui piedi.

I meridiani dei tre yang partono dalla testa e giungono ai piedi, perciò se alla testa abbiamo dei sintomi, scegli necessariamente un punto del piede e pungilo.

Vi sono delle differenze tra la puntura ju e quella miu.

La puntura ju indica pungere i vasi dei meridiani. Se il dolore sta a sinistra, e il polso a destra è ammalato allora usiamo la puntura ju. Se il dolore è a sinistra pungiamo a destra e se è a destra pungiamo a sinistra attaccando il suo meridiano. La miu, indica pungere i collaterali. Se abbiamo un dolore generalizzato e alle nove inchieste non vi è malattia, allora usiamo la tecnica miu se è a destra pungiamo a sinistra e se è a destra pungiamo a sinistra colpendo il suo collaterale. Questi due sistemi sono simili ma la differenza sta che uno colpisce il meridiano, l'altro colpisce il collaterale, e nient'altro.

¹⁷Il Jin Zhen Fu, Prosa dell'Ago d'Oro, testo scritto da Quan Shi Laoren, appare per la prima volta nel Zhenjiu Daquan di Xu Feng (1439), particolare testo sulle varie manipolazioni dell'ago.

La precisione dell'agopuntore e la straordinarietà della agopuntura comunicano fra di loro.

La precisione dell'ago indica l'abilità dell'agopuntore. E la straordinarietà della puntura indica la specialità dell'agopuntore. Queste due cose, comunicano reciprocamente.

Osserva le varie parti e conosci il pieno e il vuoto dei meridiani e collaterali, in termini di inserzione dell'ago nelle divisioni della carne, usa penetrare le tre zone del cielo, uomo, terra, è necessario esaminare il suo qi ottenuto, allora si può conoscere l'interno e l'esterno il vuoto e il pieno. Inoltre si dice: "se esamini le tre parti del polso allora conosci quale meridiano è vuoto e quale è pieno".

Osserva il superficiale e il profondo e distingui il freddo e il caldo dei zang e fu.

Dopo aver inserito l'ago, osserva il qi dell'ago se è lento o teso e puoi capire il freddo e il caldo dei zang e fu.

Inoltre, prima fa sì che l'ago sia splendente e considera le imperfezioni dell'ago; poi conservalo nella bocca per desiderare di scaldare l'ago.

Quando si desidera inserire l'ago, bisogna dapprima fare in modo che questo sia pulito (splendente) e vedi se ha delle imperfezioni; successivamente inseriscilo nella bocca per scaldarlo e fare in modo che l'energia rong e wei comunicino senza che questi si offendano reciprocamente.

Gli occhi non vedono l'esterno, la mano sembra afferrare una tigre; se il cuore non ha una ammirazione interna, sembrerà come se trattasse un onorevole ospite.

Queste sono le precauzioni di chi usa l'agopuntura, la cui preziosità sta nella concentrazione e nella sincerità e in una condotta dignitosa. Se gli occhi non vedono altro, la mano sembra afferrare una tigre, e probabilmente far del male; se la mente non ha altri pensieri è come se trattasse un ospite di riguardo e probabilmente vi sarà responsabilità.

Con la mano sinistra si fa forza e molta pressione e si desidera far sì che il qi si dissipa; con la mano destra leggermente si penetra l'ago lentamente, sono cause del non far sentir dolore.

Quando s'inserisce l'ago, bisogna dapprima fare un segno con l'unghia del pollice della mano sinistra sul punto, quindi si fa in modo che il qi si dissipa, quindi con la mano destra si tiene l'ago e leggermente si penetra lentamente, questa è la causa per non far sentire dolore.

Con una mente (stomaco) vuota e si teme di essere nervosi, giustamente ritti o sdraiati si avrà uno svenimento.

La mente vuota, indica prima di non aver ancora mangiato, ciò significa che non si pungono persone che hanno fame, e se il qi e il sangue non sono ancora definiti allora si ha paura e sarà nervoso, ora o sta ritto o sdraiato, avrà necessariamente la sfortuna di uno svenimento.

Nascondi agli occhi e pizzica profondamente, seduto o sdraiato essendo tranquillo non svenirà

Quando si desidera inserire l'ago, fa in modo che il paziente non veda dove va inserito l'ago ma con l'unghia fa un segno profondo, così seduto o sdraiato non accuserà malore per lo svenimento.

Scegli tra i dieci tronchi e le dieci trasformazioni, conosci le aperture e le chiusure dei punti.

I dieci tronchi sono: jia, yi,, bing, ding, wu,, ji, geng, xin, ren, gui. Le dieci trasformazioni sono le trasformazioni giorno per giorno e al tempo. Confronta il "Ling Gui Bafa". L'ora del guadagno è detta apertura, l'ora della perdita è detta chiusura.

Abbiamo i cinque elementi, i cinque organi, esamina la floridità e la decadenza del giorno e dell'ora.

Dei cinque elementi e dei cinque organi sono stati già discussi prima. Qui diremo che quando una malattia accade in un determinato giorno e ora, avremo che i cinque elementi quando vengono prodotti, abbiamo la floridezza, e quando questi ricevono una sopraffazione, abbiamo la decadenza. Per esempio il cuore nel giorno jiyi nasce ed è florido, quando incontra il giorno rengui è sopraffatto ed è decadente.

Curva l'arco e reagisci come se fossi pronto per tirare nel punto cruciale.

Questo significa che quando si è pronti per usare l'ago deve sembrare come un'arco che puntato correttamente l'oggetto, si è pronti per lanciare una freccia e rivedere rapidi risultati come se si facesse centro.

Yinjiao e yangbie (i distinti dello yang) trattano svenimenti dovuti a sangue, yinqiao e yangwei fanno scorrere via la placenta.

Il punto yinjiao sono due, uno è situato a un cun sotto l'ombelico e l'altro a tre cun sopra il malleolo interno, il nome è sanyinjiao, questi due punti stabiliscono gli svenimenti da sangue nelle donne. Inoltre (yinqiao e yangwei) indicano zhaohai e waiguan che aiutano a far scorrere via la placenta nelle partorienti.

Le bijue e le piangu bisogna con la tecnica del ying e sui fare in modo che i meridiani e i collaterali continuino a scorrere.

Le bijue indicano i quattro arti freddi e intorpedimenti. Le piangu, emiplegia data da zhongfeng (attacco da vento). Per curare queste malattie e necessario far scorrere il qi nei meridiani e con i metodi del ying e sui far si che il sangue e il qi continuino a scorrere nei meridiani e collaterali.

Le metrorragie e le leucorragie con ago riscaldato tonifica il qi e il sangue e che ritornino alle loro dipendenze.

La metrorragia e la leucorrea sono malattie della donna. In queste malattie è necessario scaldare l'ago per tonificarle e far si che la rong e la wei si regolino e si arminizzino e quindi ritornare alle loro dipendenze.

Quietamente ritienilo a lungo, ferma l'ago trattandole.

Dopo aver inserito l'ago, bisogna tenerlo fermo a lungo e tranquillamente.

Quello che è certo, scegli zhaohai per trattare ostruzione alla gola; alla sua estremità usa dazhong per trattare demenza nel cuore. Nella gran parte i dolori sono (sindrome da) pieno e vanno dispersi, negli intorpedimenti sono (sindromi da) vuoto e vanno tonificati.

Ciò indica che i dolori se è da caldo vanno dispersi per rinfrescarli; gli intorpedimenti se da freddo vanno tonificati per scaldarli.

Corpo pesante e articolazioni dolorose, i punti shu hanno la loro locazione; nelle pienezze al di sotto del cuore, i punti jing hanno le loro regole¹⁸.

I punti shu, sono i shu-corrente dei dodici meridiani. I punti jing, sono i jing-pozzo dei dodici meridiani.

¹⁸Nella 68ª difficoltà del Nan Jing recita: "I punti jing-pozzo controllano le pienezze al di sotto del cuore"; e "I punti shu-corrente controllano pesantezza del corpo e giunture dolorose"

Cardialgia, distensione addominale, e dolore alla gola, punji taichong e certamente si eliminerà; freddo alla milza e dolore allo stomaco, disperdi gong-sun e immediatamente si curerà. Pienezza toracica e dolore addominale punji neiguan, dolore all'ipocondrio e alle costole punji feihu.

Feihu è il punto zhigou.

Spasmi dei tendini e dolore osseo, tonifica hunmen; caldo e tosse dovuta ad astenia degli organi, disperdi pohu. Mal di testa dovuto a toufeng punji shen-mai e jinmen; prurito agli occhi e dolore disperdi guangming e diwu. Disperdi yinxi per fermare la sudorazione notturna e tratta la sindrome del caldo delle ossa nei bambini; punji pianli per promuovere l'urinazione e tratta negli adulti le shuigu. Nelle zhongfeng conviene pungere huantiao, nelle consunzioni si può scegliere tianshu.

Diwu è il punto diwuhui.

Prima del wu e dopo il mao, il taiyin nasce e immediatamente va tonificata, il li sta a sinistra e lo you sta a sud, la luna nuova finisce e immediatamente disperdi.

Questo indica la nascita e la fine della luna come un periodo, prima del wu e dopo il mao, indicano le due ore del chen e del si. Quando c'è questo tempo, la luna taiyin nasce. Perciò la luna è vuota e non va disperso ma conviene subito tonificare. Il li a sinistra e lo you a sud indicano le due ore del wei e shen. Da questa divisione dei tempi, la luna del taiyin è alla fine. Perciò quando la luna è piena non si tonifica conviene subito disperdere. Si è quindi paragonato il ciclo della luna a quello di un giorno. Prima della luna piena è chiamato nascita, dopo la luna piena è chiamata morte, prima del wu è chiamata nascita dopo il wu è chiamata morte.

Seguire, chiudere, leggera forza, trattieni, espira, (tonifica) la madre e rafforzi e sviluppa

Seguire, indica dopo aver usato l'ago, con le mani si muove l'ago su e giù seguendo e far sì che il sangue e il qi vada e venga. Chiudere, indica dopo aver estratto l'ago usa le dita della mano per chiudere il forellino per far sì che il qi non si disperda. Leggera forza, indica muovere l'ago leggermente per tonificare il vuoto. Trattieni, espira e (tonifica la madre) indicano che nel vuoto tonifica la sua madre, dopo aver subito la sensazione di caldo, trattieni (l'ago) ed espira (estraenedolo) e il qi sarà forte e longevo.

Incidere con l'unghia e inserisci l'ago, manipola alla superficie e tiralo su. Rapidamente inspira e (disperdi) il figlio ed esala un breve respiro.

Incidere con l'unghia, indica fare un segno con l'unghia e inserisci l'ago. Estendere e tirar su, indica usare l'ago leggermente e superficialmente. Inspira rapidamente e (disperdi) il figlio, indicano che in una condizione di opienza disperdi il figlio e dopo aver subito la sensazione di freddo ritiralo velocemente ed espira brevemente.

Muovilo ritirandolo e lascialo in loco, nel metodo di dispersione usa quello dello ying e a destra (fai in modo di ricevere la sensazione del) freddo; spingi all'interno penetrandolo e nel rotarlo usa il metodo di tonificazione del sui e giralo a sinistra e uniforma (la madre) e (fai in modo di ricevere la sensazione del) caldo.

Muovere ritirandolo, indica ritirare l'ago con movimento roteatorio e se il qi non procede, tirarlo su. Lascia e riposa, indica lasciar stare e fermare l'ago. Ying, è usare l'ago nel verso contrario al meridiano ed è il metodo di dispersione del figlio. p. e. Se vi è una malattia del cuore si dovrà disperdere la

milza-figlio. Spingere all'interno penetrandolo indica usare l'ago inserendolo all'interno, rotearlo indica inserire leggermente l'ago come se si attorcigliasse un filo, senza troppa tensione. Sui, è usare l'ago nel verso del meridiano e, uniforme (la madre), indica tonificare la madre. Se p.e. vi è una malattia del cuore, si dovrà tonificare il fegato-madre. Questo è il metodo del freddo e caldo della puntura distale, perciò in tutte le malattie da clado, prima si deve far sì che il qi raggiunga il luogo della malattia poi leggermente tira l'ago verso l'alto e usa girarlo a destra per disperdere ci si ferma quando ci si avrà la sensazione di freddo sotto l'ago. Per tutte le malattie da freddo, prima fai sì che il qi abbia raggiunto il luogo della malattia e poi lentamente penetri l'ago e usa girarlo a sinistra armonizzando il movimento d'inserzione e di ritiro, ottenuta la sensazione del caldo sotto l'ago ci si ferma.

Attenti! In un grave malanno e in una grave malattia, se il colorito e i polsi non presentano un aspetto regolare, non pungere.

Attenti indica proibito. Quando si presenta una grave malattia si dovrà osservare la forma e il colorito e inoltre si dovrà osservare i polsi se questi presentano opposte condizioni non bisogna usare l'ago, si teme che pur avendo fatto un buon lavoro, non ci siano risultati, al contrario si riceve la colpa!

Freddo, caldo, vento, pioggia, affamato, sazio, ubriaco, stanco, in tutti questi è proibito

Ciò indica di non pungere quando c'è troppo freddo, troppo caldo, troppo vento, troppa pioggia, quando ci si è affamati o sazi, ubriachi o stanchi, definitivamente, non va usata l'agopuntura.

Non tonificare quando si vede (la luna), non disperdere quando è nascosta, e non eliminare quando è sottile e non uniformare quando è nuova

La si vede, indica il quindicesimo giorni di ogni periodo lunare, nascosta, indica il trentesimo giorno di ogni periodo lunare. Sottile, vi è quella superiore (crescente) e quella inferiore (decescente), la prima si presenta tra il settimo o l'ottavo inizio del periodo lunare, la seconda tra il ventiduesimo e ventitreesimo giorno del periodo lunare. Nuova, è il primo giorno di ogni periodo lunare. In questi particolari giorni non si deve usare l'agopuntura. Ma non si è limitati clinicamente se incontriamo una malattia violenta e acuta.

Concentra la mente ed esamina i metodi, non usare la moxa e rovinare la pelle

Qui è chiaro che si parla della moxa, colui che da del suo meglio, si concentra ed esamina i metodi dei punti, senza sbagliare quando dovrà accendere la moxa, generalmente la si evita al fine di non rovinare la pelle del paziente.

Segui correttamente i principi e cerca la fonte, evita di inserire l'ago e sbagliare i punti

Questo indica che un buon operatore avrà chiari i principi dell'agopuntura, esaminando la fonte della malattia solo in questo modo non sbaglierà la scelta dei punti.

Evita di usare la moxa nei punti proibiti e ai quattro arti, ve ne sono quarantanove. Proibisci la puntura nei luoghi specifici, oltre ai punti dei sei fu, ve ne sono ventidue.

Esistono quarantacinque punti proibiti per la moxa inoltre vanno aggiunti i quattro punti jing-pozzo dei quattro arti, ecco perchè sono quarantanove; invece quelli dell'agopuntura ne sono ventidue oltre ai punti dei sei fu.

L'imperatore Gao era ammalato e non era ancora stato guarito, il maestro

Li¹⁹ punse jujue e successivamente si risvegliò; il principe una volta occorse una sincope, Yue ren²⁰ punse weihui²¹ e si riprese. Jianjing, quchi, furono due punti che Zhen Quan²² usò per un dolore alla spalla e ritornò a muoversi; xuanzhong e huantiao furono due punti che Hua Tuo²³ usò per pungere piedi inabilitati e ritornò a camminare. Qiufu²⁴ punse yaoshu e i “demoni” evitarono di creare una grave malattia, Wang Zuan²⁵ punse jiaoshu e l’essenza cattiva immediatamente uscì. Scegli ganshu e mingmen e fece sì che un paziente cieco ritornasse la vista; punsi shaoyang insieme a jiaobie²⁶ e fece sì che un sordo ascoltasse di nuovo.

Questi sono alcuni dei primi maestri che usarono l’agopuntura e hanno ricevuto dei successi immediati, per cui coloro che sono incoraggiati a studiare usino una sincera mente per avvicinarsi.

Ahimè! le vie degli antichi medici saggi sono andate gradualmente perse. Alcuni senza dover porre intenzione, hanno disperso i loro studi, altri hanno perso le loro abilità e sono andati contro ciò che è proibito. Gli stupidi fioriscono e i saggi diminuiscono, è difficile metter insieme i principi della misteriosa agopuntura e le profondità del supremo Dao, quanti ve ne saranno quelli che la otterranno? Perciò ho discusso di questo senza osare di mostrare tutti le possibili illuminazioni, offrendo con questo di illuminare le conoscenze dei giovani.

¹⁹Il Maestro Li, è Li Xiu citato nel libro storico della dinastia Wei (220-265)

²⁰Yue ren è Pian Que, citato nel Shi Ji, Memorie di uno storico, di Si Maqian

²¹Weihui, altro nome per baihui

²²Zhen Quan (540-643), famoso medico della dinastia Tang (618-907)

²³Hua Tuo, famoso medico della dinastia Han (?-208)

²⁴Qiufu, è Xu Qiufu, medico della dinastia Song del periodo delle Sei Dinastie (420-589), citato nel libro storico dei Song Meridionali

²⁵Wang Zuan citato nel Gu Jin Yi Tong, biografie dei medici dall’antichità ad oggi.

²⁶Jiaobie, distinto incrociante

Zhi Zheng Zong Yao.

Elementi generali per la cura della malattie

TRATTO DAL LIBRO IX DEL ZHENGJIU DACHENG (YANG JIZHOU, 1601)²⁷

P

Parlando dell'apoplessia (zhongfeng, attacco diretto del vento) quando occorre, non avvengono mai da sole, uno o due mesi prima o tre quattro mesi prima, spesso abbiamo la parte superiore della tibia dolorosa (fa suan) e grave intorpidimento e se s'allevia dopo un lungo tempo, questo è il tempo dell'apoplessia. Conviene moxare sui quattro punti del sanli e

juegu (applicare) su ognuno tre con. Dopo si userà una zuppa fatta di cipolla, menta e foglie di taoliu e ci si lava (drip washing), la moxa eliminerà il perverso vento (fengqi) e le ulcerazioni alla bocca spariranno (chu andranno via) naturalmente. Se dovesse occorrere tra la primavera e l'estate o tra l'estate e l'autunno, conviene sempre moxare sino a quando sui due piedi (punti) si creeranno ulcerazioni da moxa, metodo ottimo. Se il paziente non dovesse tollerare questo metodo, mangia senza ordine, sesso e vino ad oltranza, subirà un colpo apoplettico immediato. Si può su sette luoghi (orifici?) fare simultaneamente della moxa ognuno tre con, se è a sinistra, moxa a destra, aggiungi i punti baihui e quelli anteriori all'orecchio.

Prima enunciazione: sindrome yang, apoplessia con afasia, paralisi della mano e del piede: hegu, jianyu, shousanli, baihui, jianjing, huantiao, zusanli, weizhong, yanglingquan (prima punge dove la mano e il piede non sono stati colpiti, poi sul lato colpito).

Seconda enunciazione: sindrome yin, apoplessia emiplegia, rigidità dei tendini, contrazioni, queste sono sintomi da sindrome yin. Stessi punti ma bisogna prima tonificare e poi disperdere.

Terza enunciazione: colpo di sole; da non riconoscere la gente e le cose: renzhong, hegu, neiting, baihui, zhongji, qihai.

Domanda: di solito il colpo di sole avviene tra il sesto e il settimo mese, ma può avvenire anche tra l'ottavo, nono, e decimo mese, come mai questo?

Risposta: questa malattia non è unica e i medici non hanno dato una buona esaminazione si sa che possa avvenire durante il sesto e settimo mese, ma

²⁷Traduzione basata sul testo edito nel 1881

perché può avvenire anche tra l'ottavo, il nono e il decimo mese? La causa consiste nella essere colpiti dal qi del caldo estivo, questo scorre al centro della milza e dello stomaco penetrando nei meridiani e collaterali irrigandosi vicendevolmente, altra causa può consistere dall'essere toccato dal qi della rabbia o anche dal bere eccessivamente che ha danneggiato il corpo, o dall'aver ricevuto il vento esterno, che quando sarà l'ottavo o il nono mese ecco che appare questa è difficile da curare. Nel sesto e settimo mese la malattia è superficiale, e il sintomo del vento non è ancora pieno, e il qi e il sangue non sono stati ancora esauriti, e il qi del corpo non è ancora estinto (shuai) questa è una semplice cura.

Ripeti la puntura con i seguenti: zhongchong, xingjian, quchi, shaoze.

Quarta enunciazione: apoplezia senza riconoscere persone e cose: renzhong, zhongchong, hegu.

Domanda: come avviene questa malattia? Se vengono usati i punti suddetti senza risultato che rimedio c'è?

Risposta: se la forza dell'ago non è sufficiente e non si hanno chiare le tecniche della tonificazione e dispersione, il qi e il sangue entreranno in confusione ed eliminerà ciò che l'ago può fare (la rapidità) perciò non vi è risultato.

Se i primi punti sono senza efficacia, riprova e pungi i seguenti: yamen, dadun.

Quinta enunciazione: apoplezia con bocca serrata (jin bu kai): jiache, renzhong, baihui, chengjiang, hegu (conviene su tutti disperdere)

Domanda: perché non c'è efficacia con i punti precedenti?

Risposta: ciò perché il vento e la flemma sono oramai traboccati, qi e sangue confusi e lo yin e yang ostruiti (non salgono né scendono) sino a creare questa malattia, riprova e pungi i seguenti: lianquan, renzhong.

Sesta enunciazione: emiplegia, e apoplezia: juegu, hunlun, hegu, jianyu, quchi, shaousanli, zusanli.

Domanda: perché anche se abbiamo usato l'agopuntura questa riappare?

Risposta: se non si conoscono le profondità in fen e cun dell'ago, non si ha chiaro la tonificazione e la dispersione, non si sono ben definite il vuoto e il pieno, questa malattia riapparirà.

Punghi di nuovo i punti precedenti e poi i seguenti: jianjing, shanglian, weizhong.

Settima enunciazione: distorsione del viso e apoplezia: dicang, jiache, renzhong, hegu.

Domanda: anche se usiamo questi punti ed abbiamo una certa efficacia, perché riappare dopo mezzo o un mese dopo?

Risposta: questo perché per attività sessuale eccessiva, disordine nel mangiare, riprova i seguenti punti e non ci sarà nulla che non avrà efficacia: tinghui, chengjiang, yifeng.

Ottava enunciazione: apoplezia con paralisi a sinistra e a destra: sanli, yangxi, hegu, zhongzhu, yangfu, kunlun, xingjian.

Domanda: perché questi punti alcune volte non hanno efficacia?

Risposta: il vento e la flemma sono penetrati nei meridiani e collaterali e il sangue e il qi si contendono fra di loro, poi si aggiunge all'interno (del corpo) il vento, il freddo, e l'umido che ostruiscono e non si disperdono, perciò la puntura non è efficace, riprova i seguenti punti. Prima pungi il lato non colpito poi quello colpito, fengshi, qiuxu, yanglingquan.

Nona enunciazione: forte dolore di testa totale e dolore al vertice: baihui, hegu, shangxing.

Domanda: perché dopo aver punto questi sintomi, dopo uno o due giorni riap-

pare più grave?

Risposta: tutti i meridiani dello yang s'incontrano alla testa per cui useremo insieme prima la tonificazione e poi la dispersione, conviene però tonificare molto e disperdere poco. Se questa malattia riappare più forte di prima, il metodo migliore è disperdere e non ci sarà nulla che non è efficace.

Riprova e pungi i seguenti, se è un vero mal di testa inizia di mattina e finisce di sera, il medico dovrà fare attenzione per curarla, altrimenti se non è così la cura sarà difficile: shenting, taiyang.

Decima enunciazione: emicrania e mal di testa da vento: fengchi, hegu, sizhukong.

Domanda: perché se usiamo i punti enunciati non vi è efficacia?

Risposta: perché vi è anche ritenzione di flemma che ostruisce il petto e il vento-bandito penetra nel cervello e quando il mal di testa riappare è unito al dolore interno alla spalla o avremo mani e piedi freddi se non la si curerà si trasformerà in paralisi, (bisogna) quindi distinguere se è yin o yang. Se la forza dell'ago non è sufficiente e senza risultato si può pungere zhongwan per riaprire immediatamente la parte bassa, poi pungi sanli per disperdere il vento, poi riprendi i punti precedenti. Zhongwan, sanli, jixi.

Undicesima enunciazione: mal di testa da vento e vertigine: jixi, fenglong.

Domanda: perché anche se abbiamo punto questa riappare?

Risposta: questo perché per sesso eccessivo, abbuffarsi di cibo e ubriacarsi senza evitare vento e freddo ci si è addormentati. Il vento-bandito penetra nei meridiani e collaterali causando la sua riapparizione, riprova e pungi i seguenti: fengchi, shangxing, sanli.

Dodicesima enunciazione: mal di testa da vento e dolore al vertice: baihui, houding, hegu.

Domanda: se pungiamo i punti per dolore di testa al vertice senza risultato quali altri punti possono curare?

Risposta: il dolore al vertice della testa, dove lo yin e yang non sono distinti, il vento perverso penetra nel cervello perciò anche se abbiamo punto non c'è risultato. Prima scegli quelli (per eliminare) la flemma poi quelli per il vento e naturalmente avremo il risultato: zhongwan, sanli, fengchi hegu.

Tredicesima enunciazione: mal di testa da vento causato dall'ubriachezza (o da intossicazione): zanzhu, yintang, sanli

Domanda: perché se usiamo i suddetti punti non si avrà efficacia?

Risposta: questo sintomo è dato dalla ritenzione di flemma nello stomaco, con sputo di saliva biancastra, vertigine, e alcune volte al terzo e quinto giorno può collassare (non riconosce persone e cose) e impossibilità di mangiare è conosciuta come mal di testa da intossicazione. Prima elimina il suo qi, trasforma la flemma regola lo stomaco e ingerisci i cibi, dopo di che elimina il dolore da vento: zhongwan tanzhong, sanli e fengmen.

Quattordicesima enunciazione: cataratta (occhi che producono una membrana): qingming, hegu, sibai.

Domanda: perché se usiamo i suddetti punti non si avrà efficacia?

Risposta: questo sintomo è dato da una malattia in profondità e non si può curare con una sola seduta, è necessario ripeterla per due, tre volte solo allora avremo dei risultati. Riprova e pungi i seguenti punti: taiyang, guangming, dagukong, xiaogukong.

Quindicesima enunciazione: epifora (lacrimazione causata dal vento);

zanzhu, dagukong, xiaogukong.

Domanda: qual è la causa di questo sintomo?

Risposta: ubriacarsi crea il vento, o violenti occhi rossi o il dolore, o eccessivo sesso, agire senza regola, cucinare e mangiare carne arrostita; mentre di solito nelle donne sposate dopo il parto non stanno attente e che siedono in luoghi ventati, il vento-bandito penetra negli occhi o incrociano il momento del ciclo (mentre fanno sesso!), il qi sporco attacca e sale verso l'alto alla testa e agli occhi, ecco che soffriremo di questa malattia. Riprova e pungi i seguenti: xiaogukong (per trattare sia nei maschi sia nelle donne vento da intossicazione) sanyinjiao (per trattare le donne che ricevuta durante l'atto sessuale), leikongshang (sette coni della grandezza di un chicco di riso), zhongzhi banzhi rui-alla punta a metà dito dell'indice (tre coni della grandezza di un chicco di riso).

Sedicesima enunciazione: occhi che creano un'ostruzione interna: tongziliao, hegu, linqi, qingming.

Domanda: come si ottiene questa malattia? Perché alle volte questi punti non hanno efficacia?

Risposta: la rabbia danneggia il fegato e il sangue non vi dimorerà, i reni-acqua è esaurita e il qi e il sangue si disperde quando questo sintomo si avvicina, non bisogna economizzare (!), sesso eccessivo, eccessiva ansietà sono le cause di questa malattie, ed è difficile da curare.

Riprova e pungi i seguenti: guangming, tianfu, fengchi.

Diciassettesima enunciazione: occhi danneggiati da miasma esterno: xiaogukong, taiyang, qingming, hegu.

Domanda: qual è la causa di questa malattia?

Risposta: il sintomo vento di testa (toufeng) penetra nella pupilla della persona e il sangue e il qi sorge eccedendo, sopra avremo pienezza e sotto vuoto perciò si ha questa malattia, se i punti precedenti non hanno efficacia, riprova e pungi i seguenti e due, tre volte sarà guarito: linqi, zanzhu, sanli, alla punta interna del canthus (cinque coni di moxa al di sopra della punta dell'occhio pupilla).

Diciottesima enunciazione: al vento segue occhi rossi e rovinati: qingming, siba, linqi, erjian.

Domanda: perché pungendo non c'è efficacia?

Risposta: con eccessivo bere e mangiare e attività sessuale, il sangue e il qi si ostruiscono e anche se grattiamo non s'allevia, usando le mani pulendo e strofinando, il vento-bandito assale e penetra perciò soffriamo di questa malattia. Se i precedenti punti non abbiamo efficacia, riprova e pungi i seguenti: sanli, guangming.

Diciannovesima enunciazione: occhi rossi e violento dolore: hegu, sanli, taiyang, qingming.

Domanda: da dove proviene questa malattia?

Risposta: è causata dal qi stagionale, il sangue e il qi si ostruiscono, dormire in luoghi con vento, mangiare molto e quindi lavorare, morivo perché si ottiene questa malattia.

Riprova e pungi i seguenti : taiyang, zanzhu, sizhukong.

Ventesima enunciazione: occhi rossi, gonfi e dolorosi: qingming, hegu, siba, linqi.

Domanda: da dove si ottiene questa malattia?

Risposta: la causa i reni-acqua sono in deficienza (kui), il cuore-fuoco sale verso l'alto bruciante, il fegato non può controllarlo, il sangue del cuore e del fegato non possono ritornare alla fonte originaria (yuan), perciò il sangue e il

qi si ostruisce in alto, penetrando nella pupilla, i vasi rossi attraversano l'occhio perciò non si disperde.

Riprova e pungi i seguenti: taixi, shenshu, xingjian, laogong.

Ventunesima enunciazione: pterigium: fengchi, qingming, hegu, taiyang.

Domanda: da dove si ottiene questa malattia?

Risposta: causata da una malattia febbrile non curata e da attività sessuale, così avremo sopra eccesso e sotto vuoto, qi e sangue ostruiti in alto; o da toufeng non curata all'inizio quindi il sangue attraversa la pupilla; o un violento attacco rosso e doloroso; o causata dal qi che danneggia il fegato e il fuoco-cuore brucia in alto senza disperdersi. Nelle donne, dopo il parto, danneggiate dalla rabbia e non ancora completato il periodo post-partum ci si è avuto attività sessuale toccando i due meridiani del cuore e del fegato, disordine nel cibo, mangiare a sufficienza e ubriacarsi e quindi lavorare (o essere stanchi !) tutte questi possono esserne le cause, e non si cura in un attimo, ma gradualmente e ci saranno dei risultati.

Riprova e pungi i seguenti: fengchi, qimen, xingjian, taiyang.

Ventiduesima enunciazione: aver timore del sole e della luce (fastidio della luce): xiaogukong, hegu, zanzhu, erjian.

Domanda: qual è la causa e come si ottiene?

Risposta: la causa un dolore violento non curato, e nell' aver preso vento per strada, questo è penetrato negli occhi, il sangue non vi dimora più, il fegato non conservandolo (store), il vento fulminante (velenoso du) penetra all'interno, perciò la visione della luce causa lacrime e all'ombra del sole divengono secchi e dolorosi.

Riprova e pungi i seguenti: qingming, xingjian, guangming.

Ventitreesima enunciazione: naso ostruito con perdita d'olfatto: yingxiang, shangxing, wuchu, heliao.

Domanda: qual è la causa e come si ottiene?

Risposta: la causa consiste in una malattia febbrile non risolta, un qi velenoso entra nel cervello e produce ulcerazioni al naso, all'interno del cervello c'è estremo caldo perciò si ottiene.

Riprova e pungi i seguenti: shuigou, fengfu, bailao, taiyuan.

Ventiquattresima enunciazione: running nose: shangxing, renzhong, fengfu.

Domanda: qual è la causa e come si ottiene?

Risposta: è causata dall'essere stati danneggiati dal vento senza risolverla, e mangiare e bere vino di primo mattino, per cui l'esterno e l'interno non sono separati (jie), tosse e catarro, nasosinusite e dolore.

Riprendi e pungi di seguito: baihui, fengchi, fengmen, bailao.

Venticinquesima enunciazione: nasosinusite ed emissione di (muco) puzzolente: shangxing, qucha, hegu.

Domanda: qual è la causa e come la si ottiene?

Risposta: epistassi continua, medicinali sniffati sino al cervello, qi velenoso che è? salito sino al vertice del cervello, per questo abbiamo scariche di muco purulento.

Riprendi e pungi di seguito: shuigou, yingxiang.

Ventiseiesima enunciazione: sinusite e polipi nasali: shangxing, fengfu.

Domanda: se uso questi punti e non ci sono risultati, quali altri punti vi sono?

Risposta: allora riprova e pungi di seguito: heliao, fengchi, renzhong, baihui, bailao, fengmen.

Ventisettesima enunciazione: continua epistassi: hegu, shangxing, bailao, fengfu.

Domanda: qual è la causa e come la si ottiene?

Risposta: il sangue e il qi sono ostruiti in alto, per cui lo yin e lo yang non possono né salire né scendere, il sangue non loggia più nel fegato, organo che lo controlla e conserva. Il sangue-caldo perde la sua direzione, per questo il sangue e il qi non scorrono liberamente (shun).

Se i punti precedenti non hanno efficacia, riprova e pungi di seguito; yingxiang, renzhong, yintang, jinggu.

Ventottesima enunciazione: ulcere all'interno della bocca: haiquan, renzhong, chengjiang, hegu.

Domanda: qual è la causa e come la si ottiene?

Risposta: eccesso in alto che sostituisce (che sta al posto! probabile errore yu al posto di xia, sotto) e sotto il vuoto, il fuoco-cuore brucia in alto, la milza e lo stomaco entrambi sono debilitati per questo si crea la malattia.

Riprova e pungi i seguenti: jinjin, jinye, changqiang.

Ventinovesima enunciazione: distorsione del viso e dell'occhio: jiache, hegu, dicang, renzhong.

Domanda: da dove proviene questa malattia?

Risposta: dormendo all'aperto (vento) dopo aver bevuto, il vento-bandito penetra nei meridiani e collaterali, ritenzione di flemma, o rabbia che danneggia il fegato, attività sessuale disordinata.

Riprova e pungi di seguito: chengjiang, baihui, dicang, tongziliao.

Trentesima enunciazione: gonfiore e rossore alle guance con ulcerazioni (altro nome guzaofeng zhusaifeng): hegu, lieque, dicang, jiache.

Domanda: da dove proviene questa malattia?

Risposta: il qi caldo si ostruisce in alto, quindi flemma ostruisce il sanjiao, e si genera gonfiore senza disperdersi, le due guance sono rosse e gonfie con ulcerazioni chiamata anche guzaofeng.

Riprova e pungi i seguenti: chengjiang, sanli, jinjin, yuye.

Trentunesima enunciazione: glossocus (gonfiore della lingua) con difficoltà di parola: lianquan, jinjin yuye.

Domanda: da dove proviene e come la si ottiene?

Risposta: è causata da flemma da vino (jiutan) che stagna alla radice della lingua e condividendosi con il caldo questi si contendono, impossibilità di parola, fa sì che la lingua si gonfia e difficoltà.

Riprova e pungi i seguenti: tiantu, shaoshang.

Trentaduesima enunciazione: dolore e gonfiore ai denti: luxi, jiache, longxuan, hegu.

Trentatreesima enunciazione: dolore ai denti superiori: luxi, taiyuan, renzhong.

Trentaquattresima: dolore ai denti inferiori: hegu, longxuan, chengjiang, jiache.

Domanda: i sintomi del dolore di denti qual è la causa e come la si ottiene?

Risposta: la causa sta nella deficienza dei reni, sopra eccesso e sotto vuoto, lo yin e lo yang non ascendono né discendono perciò, soffriamo di questa malattia.

Riprova e pungi i seguenti: shenshu, sanjian, erjian.

Trentacinquesima enunciazione: rumore sordo all'interno dell'orecchio:

shenshu, sanli, hegu.

Domanda: come la si ottiene?

Risposta: attività sessuale disordinata, per cui si avrà deficienza dei reni, qi e sangue vanno dispersi.

Riprova e pungi i seguenti: taixi, tinggong, sanli.

Trentaseiesima enunciazione: dolore, gonfiore e rossore all'orecchio: tinghui, sanli, jiache.

Domanda: come avviene questa malattia?

Risposta: il caldo qi stagna in alto, o è trasmessa all'orecchio danneggiandolo, senza disperdersi, da una malattia febbrile non curate. Non si può fare in un'unica seduta e bisogna chiedere sin dall'inizio e quindi pungere e otterremo dei risultati.

Riprova e pungi i seguenti: sanli, hegu, yifeng.

Trentasettesima enunciazione: ulcerazioni all'orecchio con fuoriuscita di pus-acquoso: yifeng, hegu, ermen.

Domanda: ho sentito affermare che questo tipo di malattia occorre nei bambini.

Risposta: la causa sarebbe acqua entrata nelle orecchie quando ci si lava. Negli adulti, la causa sta in una taglio all'orecchio (erhuang (!) giallo d'orecchio con l'acqua) che entra nell'orecchio per errore. riprova e pungi i seguenti: tinghui, sanli.

Trentottesima enunciazione: sordità e ostruzione di qi: tinggong, tinghui, yifeng.

Domanda: come accade questa malattia?

Risposta: da una malattia febbrile con eccessivo caldo, sudorazione ostruita, qi non scorre liberamente ecco perché vi è questa malattia. Se i punti precedenti non hanno efficacia, riprova e pungi i seguenti: sanli, hegu.

Trentanovesima enunciazione: intorpidimento con difficoltà di muovere mano e spalla: jianyu, quchi, hegu.

Domanda: come occorre?

Risposta: la causa è data dal freddo e umido che si contendono, per cui il qi e il sangue si ostruiscono e stagnano ecco perché abbiamo intorpidimento e difficoltà di movimento.

Riprova e pungi i seguenti: jingjing, lieque.

Quarantesima enunciazione: dolore e freddo-vento alla mano e spalla: jinjing, quchi, shousanli, xialian.

Domanda: come occorre?

Risposta: il qi del freddo perverso, scorre nei meridiani e collaterali e dormendo di notte su cuscini freddi, sgabelli di bambù e quelli laccati non sapendo che il vento e l'umido penetra nei meridiani e collaterali.

Riprova e pungi i seguenti: shouwuli, jingqu, shanglian.

Quarantunesima enunciazione: dolore gonfiore e rossore alla mano e spalla: wuli, quchi, tongli, zhongzhu.

Domanda: qual è la causa di ciò?

Risposta: qi e sangue ostruiti e stagnanti non scorrendo liberamente, non si disperdono, per cui ostruiscono i meridiani e i vasselli.

Riprova e pungi i seguenti: hegu, chize.

Quarantaduesima enunciazione: gonfiore e rossore alla mano e spalla e foruncoli radicati in profondità: zhongzhu, yemen, quchi, hegu.

Domanda: come occorre?

Risposta: il sangue e il qi si ostruiscono e stagnano, causando prurito alla pelle,

e usando lavarsi con infusi caldi, ci si danneggia causando rossore e gonfiori ecco perché abbiamo questa malattia. Se non la si cura in tempo, queste si trasformano in foruncoli su dorso della mano.

Riprova e pungi i seguenti: shangdu, yangchi.

Quarantatreesima enunciazione: contrazione alla spalla e mano, impossibilità di estendere la mano per tensione dei tendini: yangchi, hegu, chize, quchi, zhongzhu.

Domanda: come occorre?

Risposta: il qi dell'umido ottenuto dormendo nei luoghi umidi. camminare in una notte lunare in estate, vento e umido si contendono dormendo all'aria aperta dopo aver avuto sesso, ecco perché abbiamo questa malattia.

Riprova e pungi i seguenti: jianyu, zhongzhu, shaoshang, shusanli.

Quarantaquattresima enunciazione: dolore gonfiore e rossore alla spalla e al dorso: jianyu, fengmen, zhongzhu, dashu.

Domanda: come occorre?

Risposta: causata da interstizi non essendo molto stretti, perverso vento penetrato nella pelle contendendosi con il perverso freddo, sangue e qi ostruiscono e stagnano.

Riprova e pungi i seguenti: gaohuang, feishu, jianyu.

Quarantacinquesima enunciazione: dolore al cuore e al petto: daling, neiguan, quze.

Domanda: come occorre questo dolore?

Risposta: essa è causata da accumulo, o da cibo freddo, accumulo di freddo allo stomaco creando sofferenza. Ve ne sono nove tipi di dolore al cuore, quello da dolore da vermi, da cibo, da dolore di bi al cuore, ostruzione di yin e yang, rabbia che attacca il cuore, questa malattia non sorge da sola e bisogna esaminare attentamente e trattarla. Zhongwan, shangwan, sanli.

Quarantaseiesima enunciazione: dolore alle costole libere: zhigou, zhangmen, waiguan.

Domanda: come occorre?

Risposta: rabbia che danneggia il fegato, il sangue non ritorna all'origine (yuan), meridiano del fegato colpito, il fegato immagazzina il sangue e se la rabbia è eccessiva, il sangue del fegato non ritorna all'origine, perciò soffriamo di questa malattia. Inoltre, abbiamo dolore alle costole dopo una malattia febbrile, vi può essere anche dolore da contusione. Non può esservi un'unica causa e bisogna esaminare attentamente per trattarla.

Riprova e pungi i seguenti: xingjian (disperde il meridiano del fegato, tratta la rabbia), zhongfeng, qimen (tratta dolore costale dopo una malattia febbrile), yanglingquan.

Quarantasettesima enunciazione: dolore all'interno dell'addome: neiguan, sanli, zhongwan.

Domanda: come si può trattare un dolore addominale?

Risposta: perdere la fame e essere danneggiati dall'essere pieni (di cibo), il sangue e il qi si contendono, la rong e la wei sono irregolari, i cinque visceri non sono in pace, e attaccati dal freddo e dall'umidità. O dall'influenza (vertigine) presa dalla pioggia, attività sessuale dopo aver ben mangiato, i cibi indigesti, possono anche causarla. E bisogna trattarla immediatamente, altrimenti i reni saranno in deficienza e il velenoso qi attacca e ritorna al centro dell'addome (ombelico), ecco perché vi è questa malattia. Se non migliora, riprova i seguenti: guanyuan, shuifen, tianshu (freddo e umido da cibo).

Quarantottesima enunciazione: pienezza e distensione nel basso addome: neiting, sanli, sanyinjiao.

Domanda: perché se uso questi punti non vi è efficacia?

Risposta: la causa è data da cibo indigesto e porta la distensione dell'addome. Ma le cause sono più di una, vi può essere ernia alla vescica il cui freddo merge con dolore; ritenzione urinaria con dolore e distensione addominale; costipazione con dolore e distensione addominale, esse vanno esaminate attentamente.

Riprova e pungi i seguenti: zhaohai, dadun zhongwan (tonificalo prima e poi disperdilo) qihai (particolare per le donne che hanno dolore causato da massa di sangue, ritenzione urinaria, nelle donne per tutti i dolori causati da qi).

Quarantunesima enunciazione: intorpidimento ai due piedi: yangfu, yangjiao, juegu, xingjian.

Domanda: qual è la causa di questa malattia?

Risposta: la causa sta nella lotta tra umido e qi, che scorrono nei meridiani e collaterali senza disperdersi o dall'eccessiva attività sessuale dopo aver bevuto, perciò freddo e caldo estivo perdono il loro gai (!) supporto causano questa malattia.

Riprova e pungi i seguenti: kunlun, juegu, qiuxu.

Cinquantesima enunciazione: dolore, gonfiore e rossore alle due ginocchia: xiguan, weizhong.

Domanda: come occorre?

Risposta: la milza è la casa dell'umido la ritenzione della flemma scorre le cause sono più di una, o può essere causate da freddo perverso penetrato nei meridiani e collaterali dopo una dissenteria.

Riprova e pungi i seguenti: yanglingquan, zhongwan, fenglong.

Cinquantunesima enunciazione: impossibilità di muovere i piedi: qiuxu, xingjian, kunlun, taichong.

Domanda: come occorre?

Risposta: attività sessuale dopo aver bevuto, per cui l'energia dei reni si perdono, e causano debolezza e perdita di forza ai piedi e successivamente impossibilità di muoverli. Se la terapia precedente non si hanno risultati, riprova e pungi i seguenti: sanli, yangfu, sanyinjiao, fuliu.

Cinquantaduesima enunciazione: perdita di forze e debolezza alle gambe e piedi: gongsun, sanli, juegu, shenmai.

Domanda: come occorre?

Risposta: il perverso umido penetra nei meridiani e collaterali e il sangue e il qi si contendono o è anche data da attività sessuale eccessiva che danneggia la forza dello jing o passeggiando si sono danneggiati i tendini e le ossa queste possono causare la malattia.

Riprova e pungi i seguenti: kunlun, yangfu.

Cinquantatreesima enunciazione: piedi gonfi e rossi che generano ulcere: zhaohai, kunlun, jinggu, weizhong.

Domanda: Perché i suddetti punti non curano?

Risposta: il qi e il sangue essendo ostruiti non si disperdono, ed un freddo e caldo non curati da molto tempo si trasforma in malattia.

Riprova e pungi i seguenti: sanli, sanyinjiao.

Cinquantaquattresima enunciazione: dolore gonfiore e rossore al dorso dei piedi: taichong, linqi, xingjian, neiting.

Domanda: come occorre?

Risposta: eccessivo lavoro, infusi di acqua calda, il sangue e il qi non si disperdono causando dolore e gonfiore e rossore conviene pungere non moxare. Qiuxu, kunlun.

Cinquantacinquesima enunciazione: vento causato da indossare scarpe di paglia: zhaohai, qiuxu, shangqiu, kunlun.

Domanda: qual è la causa di ciò?

Risposta: eccessivo lavoro, il perverso qi penetra e si ostruisce con il freddo o camminare con eccessivo caldo, e lavandosi con acqua fredda si genera questa malattia.

Riprova e pungi di nuovo: taichong, jiexi.

Cinquantaseiesima enunciazione: dolore causato da vento che impossibilita di girarsi su un lato, e difficoltà nell'alzarsi e camminare: huantiao, fengshi, kunlun, juliao, sanli, yanglingquan.

Domanda: qual è la causa di ciò?

Risposta: eccessiva attività sessuale, freddo e umido ricevuti nel dormire per terra scorrono nei meridiani e collaterali, dolore lombare dopo una contusione e quindi difficoltà di muoversi e camminare. Se i punti precedenti non hanno risultato, riprova e pungi i seguenti: wushu, yangfu, zhigou.

Cinquantasettesima enunciazione: dolore ai piedi e ai lombi: weizhong, renzhong.

Cinquantottesima enunciazione: dolore lombare da deficienza di reni: shenshu, weizhong, taixi, baihuanshu.

Cinquantanovesima enunciazione: forte dolore alla spina lombare: renzhong, weizhong.

Sessantesima enunciazione: dolore ai lombi e alle costole dovute a contusione: chize, weizhong, renzhong.

Domanda: come occorrono?

Risposta: eccessiva attività sessuale, lavoro che danneggia il meridiano dei reni, esaurimento del jing e del sangue, dolore lombare da deficienza dei reni, sopportare gravi pesi e camminare a lungo, sangue e qi confusi, vertigine da caldo, per cui il sangue non ritorna alla sua origine (yuan) emergendo dolore lombare. E altre cause che hanno una loro relazione, il qi che attacca causando dolore alle costole possono esserne la causa.

Riprova e pungi i seguenti: kunlun, shugu, zhigou, yanglingquan.

Sessantunesima enunciazione: edema superficiale su tutto il corpo con ulcere: quchi, hegu, sanli, sanyinjiao, xingjian, neiting.

Domanda: come occorre?

Risposta: danneggiato dalla fame si perde appetito, attività sessuale eccessiva, o dal cibo che produce freddo.

Sessantaduesima enunciazione: edema i quattro arti: zhongdu, hegu, quchi, zhongzhu, yemen.

Domanda: come occorre?

Risposta: il perverso freddo da fame penetra nei meridiani e collaterali, eccessivo bere penetra nei quattro arti. O eccessivo bere alcolici, senza evitare freddo e vento causano questa malattia, riprova e pungi i seguenti: xingjian, neiting, sanyinjia, yinlingquan.

Sessantatreesima enunciazione: distensione addominale singola: qihai, xingjina, sanli, neiting, shuifen, shiguan.

Sessantaquattresima enunciazione: distensione addominale doppia: zhi-gou, hegu, quchi, shuifen.

Domanda: come occorre?

Risposta: eccessivo bere e sesso, possono danneggiare i visceri vuoti e pieni, sangue e qi ostruiti (butong) quindi emerge la distensione addominale. Cibi non si trasformano, accumulo e stagnazione della flemma edema per tutto il corpo, ritenzione urinaria, sangue e qi non procedono (buxing) allora avremo edema ai quattro arti, qi dello stomaco insufficiente, sesso e mangiare disordinati, creano distensione addominale singola. Acqua e reni deficienti entrambi, acqua e fuoco in disequilibrio ecco che emerge distensione addominale doppia. Questi sintomi sono fondamentalmente difficili da trattare, il medico dovrà fare un'attenta analisi. Sanli, sanyinjiao, xingjian, neiting.

Sessantacinquesima enunciazione: ritenzione urinaria: yinglingquan, qihai, sanyinjiao.

Domanda: qual è la causa e come la si ottiene?

Risposta: causa dal qi perverso caldo della vescica che non si disperde. O dall'eccessivo lavoro, o la rabbia che danneggia la vescica (bao), allora abbiamo qi ostruito negli orifici; nelle donne invece dal capovolgimento dell'utero.

Riprova e pungi i seguenti: yingu, daling

Sessantaseiesima enunciazione: enuresi: zhongji, shanshu, yinglingquan. *Domanda:* perché vi è questa malattia?

Risposta: la vescica è danneggiata dal freddo, e il meridiano del rene si rilascia (huashu), urina fredda e dolorosa sgocciola frequentemente.

Riprova e pungi i seguenti: sanyinjiao, qihai.

Sessantasettesima enunciazione: costipazione: zhangmen, taibai, zhaohai.

Domanda: come occorre?

Risposta: di cause ve ne è più di una, vi è quella dell'ostruzione da caldo, e da freddo, conviene prima tonificare e poi disperdere.

Sessantottesima enunciazione: diarrea continua: zhongwan, tianshu, zhongji.

Settantanovesima enunciazione: dissenteria con feci sanguinolente e purulente; come se fossero rosse: neiting, tianshu, yinbai, qihai, zhaohai, niguan; come se fossero bianche, tenesmo con grave dolore: waiguan, zhongwan, yinbai, tianshu, shenmai.

Settantesima enunciazione: intossicazione intestinale con feci sanguinolenti: chengshan, pishu, jinggong, changqiang.

Settantunesima enunciazione: emorroidi con prolasso rettale: erbai, baihui, jinggong, changqiang.

Settantaduesima enunciazione: malaria da freddo alla milza: houxi, jianshi, dazhui, shenzhu, sanli, juegu, hegu, gaohuang.

Settantatreesima enunciazione: malaria (nue) prima freddo seguito dal caldo: juegu, baihui, gaohuang, hegu.

Settantaquattresima enunciazione: nue, prima caldo poi freddo: quchi (prima tonifichi poi disperdi), juegu (prima disperdi poi tonifichi), gaohuang, bailao.

Settantacinquesima enunciazione: estremo caldo e poco freddo: houxi, jianshi, bailao, quchi.

Settantaseiesima enunciazione: estremo freddo poco caldo: houxi, bailao, quchi.

Domanda: come la si ottiene?

Risposta: debolezza e deficienza della milza e dello stomaco, in estate si viene danneggiati dal caldo e in autunno si trasforma in nue, se vi è estremo caldo e poco freddo e solo freddo e solo caldo. Se il qi è esuberante il caldo sarà estremo, se la flemma è esuberante, il freddo sarà estremo queste sono cause da ritenzione della flemma, qi e sangue dispersi (haopai), deficienza della milza e stomaco, attività sessuale disordinata. Se occorre un volta il giorno, o una volta a giorni alterni, o una volta ogni tre giorni, se procede per un lungo tempo, è incurabile e si trasforma in grande sofferenza (dahuan). Se dopo la nue vi è edema o vi è stanchezza, frequenti defecazioni e urinazioni, o distensione e gonfiori addominali o si beve molta acqua, significa che all'interno dell'addome vi è la madre della nue e necessariamente si deve regolare la milza per permettere di digerire i cibi e trasformare la ritenzione della flemma. Il metodo terapeutico si basa sui punti detti in precedenza.

Settantasettesima enunciazione: frequenti vomiti di cibo indigesto: zhongwan, pishu, zhongkui, sanli.

Settantottesima enunciazione: impossibilità di ingerire liquidi che creano i cinque singhiozzi: laogong, zhongkui, zhongwan, sanli, daling, zhigou, shangwan.

Domanda: come occorre il frequente vomito? E l'agopuntura può curarla?

Risposta: è una malattia che si può curare e no. La malattia quando giunge all'inizio potrebbe essere causata da eccesso bere e sesso, vita sessuale disordinata, lo stomaco attaccato dal freddo, vomito con rigurgiti acidi. O vomito di cibo, o vomito dopo un giorno aver mangiato, o anche dopo due o tre giorni. Può essere curata secondo il vomito, se dopo tre o due giorni allora abbiamo la milza spezzata (jue) e lo stomaco inaridito che non può trasformare i cibi. Perciò vi sono i cinque singhiozzi: singhiozzo da qi, da acqua, da cibo, da stanchezza, da pensieri, questi andrebbero esaminati attentamente. Riprova e pungi i seguenti: pishu, weishu (tonificare molto disperdere poco), tanzhong, taibai, xiawan, shiguan.

Settantanovesima enunciazione: asma e dispnea: shufu, tiantu, tanzhong, feishu, sanli, zhongwan.

Domanda: come occorre?

Risposta: amare mangiare pesce crudo e acido e bere cose calde (!), e da perverso vento e da ritenzione della flemma penetrati nel polmone, rabbia che attacca il fegato ed essendo stato attaccato dalla rabbia, i cibi non vengono trasformati, attività sessuale da ubriaco, senza economizzare. Di questa malattia non ve ne è solo una, vi è l'asma da acqua che appare se si beve acqua; quella da qi, che appare dalla contenzione tra rabbia e perverso freddo, ritenzione della flemma che ostruisce e riempie; asma da (cibi) salati che appare quando si mangiano cibi salati o cibi cotti su brace e fritti. il medico dovrà fare un'attenta esame, questa malattia è vista molto nei bambini. Riprova e pungi i seguenti: gaohuang, qihai, guanyuan, rugen.

Ottantesima enunciazione: tosse con flemma rossa: bailao, feishu, zhongwan, sanli.

Domanda: qual è la causa che permette ciò?

Risposta: desiderio sessuale eccessivo, per cui milza e reni divengono deficienti (pai), rabbia che attacca il fegato, per il sangue non ritorna all'origine (yuan), creano ritenzione della flemma che penetra nel meridiano del polmo-

ne quando non la si cura si trasforma in malattia consuntiva.

Riprova e pungi i seguenti: gaohuang, shenshu, feishu, rugen.

Ottantunesima enunciazione: emottisi e altri sintomi: tanzhong, zhongwan, qihai, sanli, rugen, zhigou.

Domanda: qual è la causa e come la si ottiene?

Risposta: causa è dai sette sentimenti che muovendosi all'interno del cuore, danneggiano lo spirito, mentre all'esterno attaccano la forma danneggiando l'essenza. Gli antichi dicevano: il cuore produce il sangue, il fegato lo contiene. Se i due meridiani del cuore e del fegato vengono attaccati, il fuoco del cuore brucia verso l'alto e il qi e il sangue si ostruiscono, l'acqua dei reni s'inaridisce e non comunicano più perciò si soffre di questa malattia. È necessario distinguere la vacuità e la pienezza, non puoi (!) curarla. Feishu, shenshu, ganshu, gaohuang, guanyuan.

Ottantaduesima enunciazione: tosse da ostruzione da polmoni: feishu, tanzhong, zhigou, daling.

Domanda: come occorre?

Risposta: si è danneggiati dal vento, l'esterno e l'interno non hanno più relazione (weijie!) continua tosse, sputo con sangue purulento questo è ascesso polmonare.

Riprova e pungi i seguenti: fengmen, sanli, zhigou.

Ottantatreesima enunciazione: tosse prolungata senza essere curata: feishu, sanli, tanzhong, rugen, fengmen, quepen.

Domanda: come occorre?

Risposta: cibo salato danneggia ai polmoni, sesso e cibo irregolari, o essere attaccati dal vento, flemma che scorre nei meridiani e collaterali, tosse continua. Possono essere punti quelli precedenti.

Ottantaquattresima enunciazione: malattia consuntiva: jiuwei, feishu, zhongji sihua (prima moxati).

Domanda: come occorre?

Risposta: attività sessuale dopo aver mangiato il qi e il sangue si dissipano e crea la malattia consuntiva, vi è quella anche coloro che distruggono porte e finestre (!).

Riprova e pungi i seguenti: tanzhong, yongquan, baihui, gaohuang, sanli, zhongwan.

Ottantacinquesima enunciazione: diabete (xiaoke, diminuzione di sete): jinjin, yuye, chengjiang.

Domanda: come occorre?

Risposta: acqua dei reni s'inaridisce, per cui acqua e fuoco non comunicano più e milza e stomaco divengono deficienti, avendola a lungo senza curarla, si trasforma in ulcere al dorso e sarà difficile da curare.

Riprova e pungi i seguenti: yongquan, renzhong, lianquan, qihai, shanshu.

Ottantaseiesima enunciazione: emissione notturna e urina biancastra e torbida: xinshu, shenshu, guanyuan, sanyinjiao.

Domanda: come occorre?

Risposta: attività sessuale inappropriata, paura che si muove nel cuore, all'interno non sostiene il jing, all'esterno i reni sono attaccati, i sette sentimenti confusi, cuore e reni non comunicano (bu qi), l'uomo gradualmente..., il sangue e il qi si dissipano, perciò abbiamo questa malattia.

Riprova e pungi i seguenti: mingmen, baihuanshu.

Ottantasettesima enunciazione: dolore al pene (xutong): zhongji, taixi,

fuliu, sanyinjiao.

Domanda: come occorre?

Risposta: quando si è giovani si è usato per errore un Jin shi (medicinale) e altre medicine che hanno danneggiato il foro del pene e creando un incrocio tra yin e yang che divennero impossibili a scorrere, ecco perché c'è questa malattia.

Rirprova e pungi i seguenti: xuexi, zhongji, haidi, neiguan, yinlingquan.

Ottantottotesima enunciazione: perspirazione di tipo yin e allargamento unilaterale dei testicoli: lanmen, sanyinjiao.

Ottantanovesima enunciazione: il legno-rene non comunica e s'ingrossa come se salisse verso l'alto: guilai, dadun, sanyinjiao.

Novantesima enunciazione: sindrome del porco che corre e ruxuan (!): guanmen, guanyuan, shuidao, sanyinjiao.

Domanda: queste tre malattie come occorrono?

Risposta: eccessiva attività sessuale e bere, l'acqua dei reni s'inaridisce, attività sessuale inappropriata, il qi del jing senza forza, l'attività dello yang non è attiva (yang shi bu ju) la si forza per muoverla così che il qi del jing non emette e scorre all'interno dell'utero, ma ve ne sono più di una causa, se s'ingrossa come se ascendesse, o dolore ai testicoli con ingrossamento, come un uovo di gallina, premendo verso l'alto entra nell'addome e fa un certo suono, questa è chiamata erni a da ruxuan, conviene pungere i seguenti: haidi, guilai, guanyuan, sanyinjiao.

Novantunesima enunciazione: leucorragia con emissioni bianche e rosse nelle donne: qihai, zhongji, baihuanshu, shenshu.

Domanda: come occorre?

Risposta: attività sessuale inappropriata e nessuna cura del corpo, danneggiano sangue e jing. O relazione sessuale durante il ciclo per cui l'interno non sostiene il jing e scorre verso il basso trasformandosi in leucorragia rossa e bianca.

Conviene pungere i seguenti: qihai, sanyinjiao, yangjiao (tonifica molto disperdi poco).

Novantaduesima enunciazione: sterilità nelle donne: zigong, zhongji.

Novantatreesima enunciazione: donne con molti figli: shimen, sanyinjiao.

Novantaquattresima enunciazione: mestruo irregolare: zhongji, shenshu, qihai, sanyinjiao.

Novantacinquesima enuncaizione: distocia (parto difficile): duyin, hegu, sanyinjiao.

Novantaseiesima enunciazione: metrorragia: zhongji, zigong.

Novantasettesima enunciazione: dolore da massa di sangue post-partum: qihai, sanyinjiao.

Novantattotesima enunciazione: ritenzione di placenta:zhongji, sanyinjiao.

Novantanovesima enunciazione: sensazione di oppressione al petto causato dal caldo e visione offuscata e testa pesante: hegu, bailao, zhongquan, xinshu, laogong, yongquan.

Domanda: qual è la causa e come occorrono?

Risposta: un lavoro eccessivo dopo aver partorito, causa il vento perverso penetra nei meridiani e collaterali. O assunzione eccessivo di cibi amari anche le donne che vivono in casa possono ottenerla perché? *Risposta:* disarmonia tra

lo yin e yang, qi e sangue ostruiti, e da sentimenti.

Riprova e pungi i seguenti: shaoshang, quchi, jianjing, xinshu.

Centesima enunciazione: dolore e gonfiore improvviso delle labbra vaginali (yinmen): huiyin, zhongji, sanyinjiao.

Centunesima enunciazione: metrorragia continua: dantian, zhongji, shenshu, zigong.

Domanda: qual è la causa e come la si ottiene?

Risposta: relazione sessuale durante il periodo mestruale, il paziente gradualmente diviene emaciato, attacco da perverso freddo esogeno (esterno), all'interno viene attaccato il jing, freddo e caldo si sostituiscono a vicenda (vanno e vengono), il jing e il sanguo si contendono, e l'interno non sostiene il jing, e all'esterno non riceve il sangue, il qi velenoso attacca l'utero, il perverso vento penetra nei polmoni e vi sarà tosse con flemma e sputo. Se non si distinguono la vacuità e la pienezza dei vasi, si creerà consunzione e la si tratta questo è errato. Altra causa è la relazione tra i due sentimenti e confusione dei cento vasi, il sangue non ritorna all'origine per questo si crea questa malattia.

Riprova e pungi i seguenti: bailao, fengchi, gaohuang, quchi, juegu, sanyinjiao.

Centoduesima enunciazione: donne senza latte: shaoze, hegu, tanzhong.

Centotreesima enunciazione: ascessi al seno: pungi il punto doloroso del seno, tanzhong, daling, weizhong, shaoze, shufu.

Centotreesima enunciazione: interruzione del ciclo mestruale: zhongji, shenshu, hegu, sanyinjiao.

Domanda: nei sintomi delle donne perché non vi sono punti sehuenti?

Risposta: nelle malattie delle donne, è difficile usare differenti punti, quelli enunciati sono sufficienti e il metodo è efficace. È utile distinguere il vuoto e la pienezza dei vasi e regolarli.

Centocinquesima enunciazione: infiammazioni e ulcere su tutto il corpo: quchi, hegu, sanli, xingjian.

Centoseiesima enunciazione: ascessi e carbuncoli deep-rooted sul dorso: jianjing, weizhong, tianying, qizhuma.

Domanda: carbuncoli da sintomo da yin percorrono su tutto il dorso ma non alla testa qual è il metodo per trattarla?

Risposta: si può usare una pezza bagnata e lavarli, prima su posti secchi, usa una cipolla tagliata nello spessore di una moneta e attaccale sopra come il metodo della moxa. Puoi usare un decotto dei cinque fructus forsythiae e applicarle.

Centosettesima enunciazione: ulcere da vento causato dal rene: xuexi, sanyinjiao.

Centoottesima enunciazione: foruncoli (usa l'ago a forma di pruno, se vi è sangue possono essere curate, viceversa non la si può curare): hegu, quchi, sanli, weizhong.

Centonovesima enunciazione: jia huang (giallo alle costole, intossicazione che si presenta al dorso delle costole) zhigou, weizhong, jianjing, yanglingquan.

Centodecima enunciazione: malattia febbrile con mal di testa: hegu, zanzhu, taiyang (sul vaso sanguigno dietro le sopracciglia).

Centoundicesima enunciazione: malattia febbrile con dolore alle costole libere: zhigou, zhangmen, yanglingquan, weizhong (far sanguinare).

Centododicesima enunciazione: malattia febbrile con dolore al petto e alle costole: daling, qimen, tanzhong, laogong.

Centotredicesima enunciazione: malattia febbrile con estremo caldo difficile da dissipare: quchi, juegu, sanli, dazhui, yongquan, hegu (tutti da disperdere).

Centotquattordicesima enunciazione: malattia febbrile con caldo che riappare dopo essersi ritirato: fengmen, hegu, xingjian, juegu.

Centotquindicesima enunciazione: maniacale con irricoscimeto del giusto e dell'errato (bushizunbei): quchi, juegu, bailao, yongquan.

Centosedicesima enunciazione: malattia febbrile con malattia convulsiva senza riconoscere persone e cose: quch, hegu, renzhong, fuliu.

Centodiciasettesima enunciazione: malattia febbrile senza sudorazione: neiting (disperder), hegu (tonificare), fuliu (disperdere), bailao.

Centodiciottesima enunciazione: malattia febbrile con molta sudorazione: neiting, hegu (disperdere), fuliu (tonificare) bailao.

Centodicianovesima enunciazione: difficoltà nel defecare: zhangmen, zhaohai, zhigou, taibai.

Centoventesima enunciazione: difficoltà nell'urinazione: yingu, yinglingquan.

Centoventunesima enunciazione: assenza dei sei polsi: hegu, fuliu, zhongji (di solito nelle sindromi yin).

Centoventiduesima enunciazione: malattie febbrile con mania: qimen, qihai, quchi.

Centoventitreesima enunciazione: malattia febbrile con ittero: wangu, shenmai, waiguan, hegu.

Centoventiquattresima enunciazione: dolore e gonfiore alla gola: shaoshang, tiantu, hegu.

Centoventicinquesima enunciazione: tonsillite doppia: shaoshang, jinjin yuye.

Centoventiseiesima enunciazione: tonsillite singola: shaoshang, hegu, haiquan.

Centoventisettesima enunciazione: edema vagante rossa nei bambini: baihui, weizhong.

Centoventottesima enunciazione: infezione acuta della pelle con rossore su tutto il corpo: baihui, quchi, sanli, weizhong.

Centoventinovesima enunciazione: ittero con (polso) vuoto e superficiale: wangu, bailao, sanli, yongquan (cura ittero su tutto il corpo), zhongwan, gaohuang, dantian (cura compressione gialla), yinglingquan (cura ittero da vino).

Centotrentesima enunciazione: massa di qi nella pancia, massa addominale: sanli, kuaizhong, kuaiwei.

Centotrentunesima enunciazione: sindrome delle cinque epilessie: shangxing, guilu, jiuwei, yongquan, xinshu, baihui.

Centotrentaduesima enunciazione: epilessia da cavallo: zhaohai, jiuwei, xinshu.

Centotrentatreesima enunciazione: epilessia da vento: shenting, suliao, yongquan.

Centotrentaquattresime enunciazione: epilessia da cibo: jiuwei, zhongwan, shaoshang.

Centotrentacinquesima enunciazione: epilessia da maiale: yongquan, xinshu, sanli, jiuwei, zhongwan, shaoshang, juque.

Domanda: come occorrono?

Risposta: freddo e flemma che si ostruiscono nello stomaco, si perde la coscienza (volontà) che causano queste vari sintomi, il medico dovrà ben analizzarle e saranno efficaci.

Centotrentaseiesima enunciazione: perdita di volontà e demenza: shenmen, guiyuan, baihui, jiuwei.

Centotrentasettesima enunciazione: alitosi difficile da avvicinarsi: genjiao, chengjiang.

Domanda: come occorre?

Risposta: eccessiva preoccupazioni, continuo lavoro, o denti sporchi, causano alitosi. Riprova e pungi i seguenti: jinjin yuye.

Centotrentottesima enunciazione: prolasso rettale nei bambini: baihui, changqiang, dachangshu.

Centotrantanovesima enunciazione: colera con contrazione dei tendini: chengshan, zhongfeng.

Centoquarantesima enunciazione: colera con vomito e diarrea: zhongwan, tianshu.

Centoquarantunesima enunciazione: singhiozzo: tanzhong, zhongwan, daling.

Domanda: come occorre?

Risposta: rabbia che attacca il fegato, qi dello stomaco insufficiente. O dallo stomaco che è stato attaccato dal perverso vento, ritenzione della flemma; o dal qi controcorrente, le cause sono varie e se i punti precedenti non si ha efficacia, riprova e pungi i seguenti: sanli, feishu, xingjian (dispedre il qi de fegato e la rabbia).

Centoquarantaduesima enunciazione: amnesia: lieque, xinshu, shenmen, shaohai.

Domanda: qual è la causa?

Risposta: ansiet e preoccupazioni all'interno muovono il cuore e all'esterno reagisce coi sentimenti o flemma che inonda gli orifizi del cuore e reazione dei sette sentimenti.

Riprova e pungi i seguenti: zhongwan, sanli.

Centoquarantatresima enunciazione: enuresi: yingu, guanyuan, qihai, sanyinjiao, yinglingquan.

Domanda: come occorre?

Risposta: sesso e cibo inappropriati, si fanno forzatamente, ecceso dei giovani. O dall'assunzione di jinshi caldo, o urinazione urgente causata da attività sessuale, o tra una relazione sessuale che è stata interrotta senza completarla, impossibilità dell'emissione e quindi yin e yang non hanno potuto interagire. Le cause sono più di una, abbiamo calcoli nella vescica, stranguria con ematuria, stranguria di tipo caldo, stranguria di tipo freddo, stranguria dovuta a disordine del qi, si prega di esaminare con attenzione.

Centoquarantaquattresima enunciazione: gonfiore sublinguale e dolore lombare: hegu, chengjiang, jinjin yuye, haiquan, renzhong.

Centoquarantacinquesima enunciazione: ulcerazioni da intossicazione: kunlun, chengjiang, sanyinjiao.

Centoquarantaseiesima enunciazione: scrofule e nodi sottocutanei: jianjing, quchi, tianjing, sanyanluo, yinglingquan.

Centoquarantasettesima enunciazione: sindrome sha e altri sintomi: fenshui, bailao, daling, weizhong.

Centoquarantottesima enunciazione: dislocazione dei denti: jiache, baihui, chengjiang, hegu.

Centoquarantanovesima enunciazione: lingua rigida con difficoltà di parola: jinjin yuye, lianquan, fengfu.

Centocinquantesima enunciazione: salivazione: daling, tanzhong, zhongwan, laogong.

Centocinquantunesima enunciazione: intorpidimento dei quattro arti: jianyu, quchi, hegu, wangu, fengshi, kunlun, xingjian, sanli, juegu, weizhong, tongli, yanglingquan (in tutti questi sintomi conviene tonificare molto e disperdere poco). Se abbiamo gonfiore e rossore alla mano e al piede conviene disperdere molto e tonificare poco.